



SABRE SAW PFS 710 E4

(GB)

SABRE SAW

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(HU)

KARDFŰRÉS Z

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

SABLJASTA ŽAGA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

PILA OCASKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(SK)

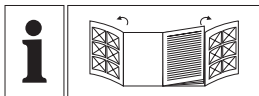
CHVOSTOVÁ PÍLA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

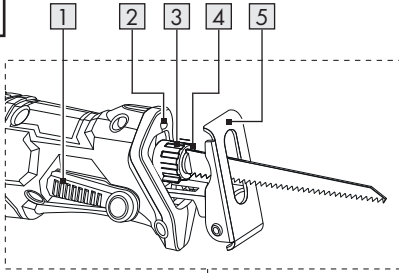
(DE) (AT) (CH)

SÄBELSÄGE

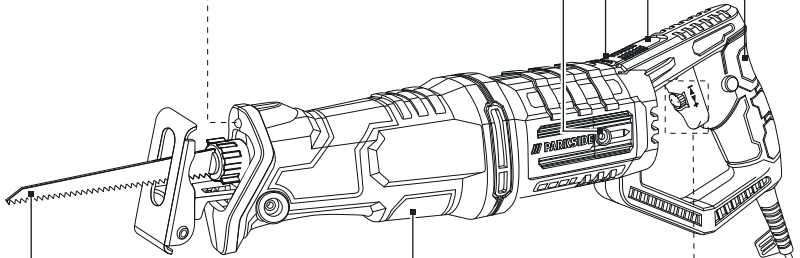
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung



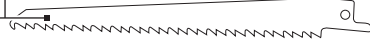
GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	22
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	39
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	56
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	73
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	90

A

6 7 8 9



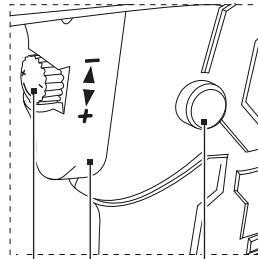
16



15



14

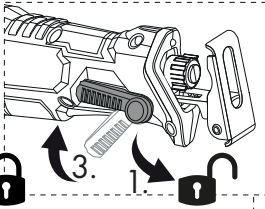


13

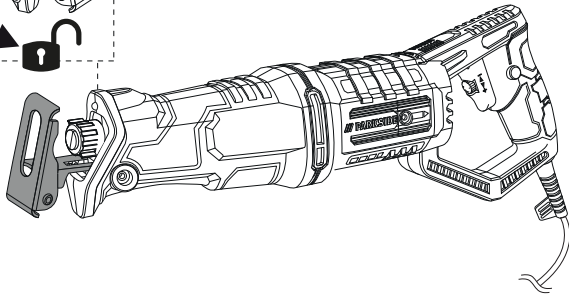
12

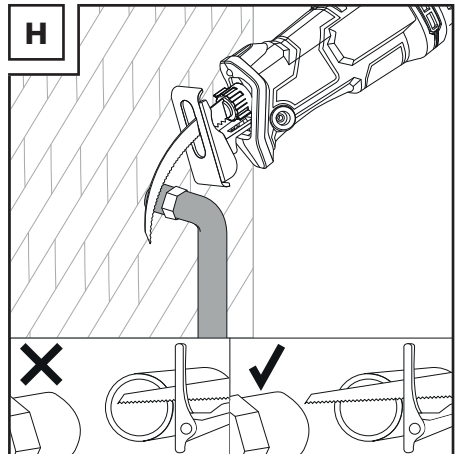
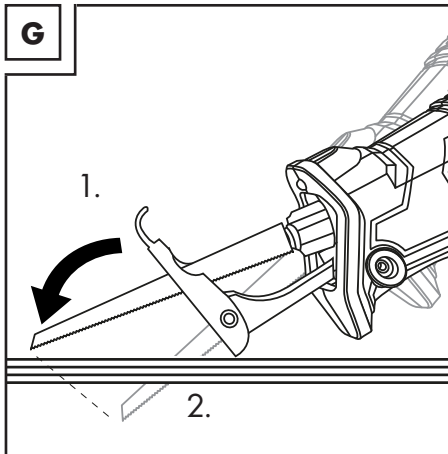
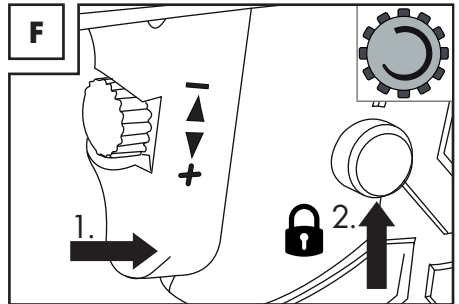
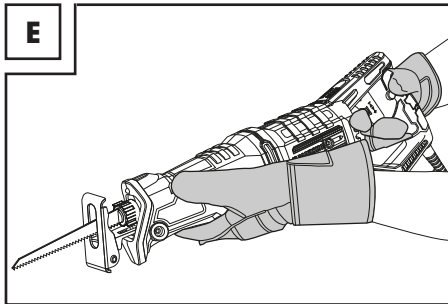
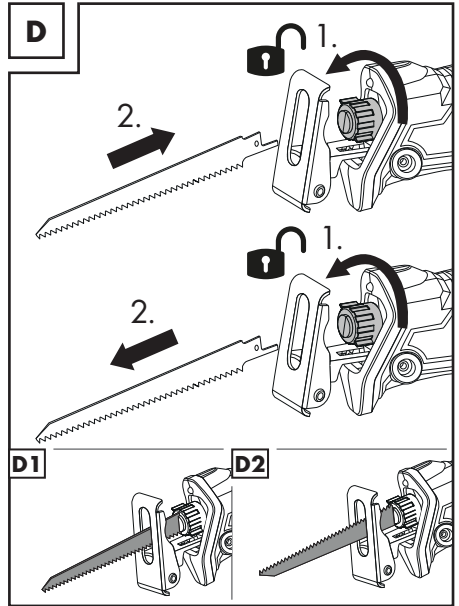
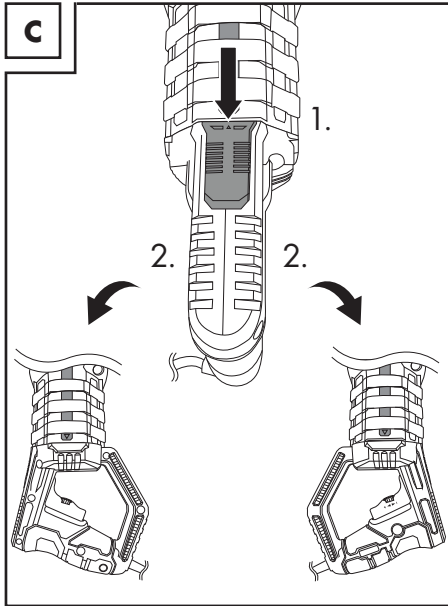
11

10

B

2.




















Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use	Page	6
Scope of delivery	Page	7
Parts description	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	8
General power tool safety warnings	Page	8
Reciprocating saws safety warnings	Page	11
Vibration and noise reduction	Page	13
Behaviour in emergency situations	Page	13
Residual risks	Page	13
Before first use	Page	14
Accessories	Page	14
Operation	Page	14
Adjusting the base plate	Page	14
Turning the rear handle	Page	14
Selecting a saw blade	Page	15
Inserting/removing the saw blade	Page	15
Switching on and off	Page	16
Selecting the stroke rate	Page	16
LED work light	Page	16
Trial run	Page	16
Working instructions	Page	17
Cleaning and care	Page	18
Cleaning	Page	18
Maintenance	Page	18
Repair	Page	18
Storage	Page	18
Transportation	Page	19
Disposal	Page	19
Warranty	Page	19
EC declaration of conformity	Page	21

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

 	Read the instruction manual.		Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.
	Follow the warnings and safety notes!		Protection class II (double insulation)
	Risk of electric shock!		Wear protective gloves!
	Use in dry indoor rooms only.		Wear hearing protection!
	Wear eye protection!		Wear a dust mask!
	Wear protective, slip-resistant footwear!		Alternating current
	Lock		Unlock

SABRE SAW **PFS 710 E4**

● **Introduction**


We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This sabre saw (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for light and medium sawing through wood, chip board, plastic, metal, and plaster board.

The product is not intended to handle heavy sawing work, such as in stones or in workpieces exceeding the maximum cutting capacity (see “Technical data”).

Always use the correct saw blades according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see "Technical data") when purchasing and using saw blades!

The LED work light  on this product is intended to illuminate the immediate work area.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is exclusively intended for domestic use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

















WARNING!

► The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1x Sabre saw PFS 710 E4
- 1x Metal saw blade
(156 mm / Material: Bi-metal)
- 1x Wood saw blade
(152 mm / Material: HCS high carbon steel)
- 1x Carrying case
- 1x Instruction manual

● Parts description

Figure A:


-  Locking lever (base plate)
-  LED work light
-  Chuck ring
-  Saw blade holder
-  Base plate
-  Cover for carbon brushes
-  Position arrow ▼
-  Lock button (handle)
-  Rear handle
-  Power cord with power plug
-  Switch lock
-  On/off switch
-  Adjusting wheel (stroke rate)
-  Front handle
-  Metal saw blade
-  Wood saw blade

Not illustrated:

-  Carrying case

● Technical data

Sabre saw

Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Rated power consumption:	710 W
Stroke rate:	0 - 2800 min ⁻¹
Stroke length:	20 mm
Saw blade intake:	Standard (1/2" 12.7 mm)
Protection class:	II / 

PFS 710 E4

Maximum cutting capacity:

Wood:	160 mm
Aluminium:	18 mm
Metal:	8 mm

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L_{pA}	: 88.4	dB(A)
Uncertainty	K_{pA}	: 3	dB
Sound power level	L_{WA}	: 99.4	dB(A)
Uncertainty	K_{WA}	: 3	dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Cutting boards

Handle (max.):

Hand/arm vibration	$a_{h,B}$: 11.696	m/s^2
Uncertainty	K:	: 1.5	m/s^2

Cutting wooden beams

Handle (max.):

Hand/arm vibration	$a_{h,WB}$: 12.131	m/s^2
Uncertainty	K	: 1.5	m/s^2

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration values and the declared noise emission values may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Reciprocating saws safety warnings**
 - 1) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the accessory tool may contact hidden wiring.**

Accessory tools contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- 2) **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- 3) **Keep hands away from the sawing area. Do not reach underneath the workpiece.** Upon contact with the blade there is a risk of injury.
- 4) **Only when the power tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** There is a risk of kickback if the accessory tool jams in the workpiece.
- 5) **Make sure that the base plate is securely placed against the workpiece during sawing.** The saw blade can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- 6) **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the saw blade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.
- 7) **Use only undamaged saw blades in perfect condition.** Bent or blunt blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- 8) **Do not brake the saw blade after switching the product off by applying side pressure.** The saw blade may be damaged, break or cause a kickback.
- 9) **Tighten the material firmly. Do not support the workpiece by hand or foot. Do not touch any objects or the ground with the saw running.** There is a risk of kickback.
- 10) **Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or ask the local utility company.** Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damaged and electric shock.
- 11) **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- 12) **Secure the workpiece.** A workpiece that is retained with clamping products or a vice is held more securely than with your hand.
- 13) **Wait until the power tool has stopped before placing it down.** The accessory tool can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- 14) Do not saw any materials (e.g. lead-based paints and coatings or materials containing asbestos) whose dust can be harmful.
- 15) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles / grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.

- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● **Before first use**

● **Accessories**

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and saw blades, are necessary:

- Suitable saw blade

Accessories and saw blades are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

NOTE

- ▶ This instruction manual contains information and suggestions for several saw blades and their uses. The saw blades depicted are not necessarily included in the shipment, but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

● **Operation**

● **Adjusting the base plate**

(Fig. B)

⚠ WARNING!



Always switch the product off, disconnect it from the mains and let the product cool down before making any adjustments!

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Remove the saw blade from the product before adjusting the base plate **5** (see "Inserting/removing the saw blade").
- ▶ Do not use the product without having inserted the base plate **5**.

To adapt to the workpiece, the base plate **5** can be adjusted and swivelled to different positions.

- Unlock the base plate **5**: Turn the locking lever (base plate) **1** in a counter-clockwise direction.
- Adjust the desired position of the base plate **5** by pushing it in or pulling it out.
- Lock the base plate **5**: Turn the locking lever (base plate) **1** in a clockwise direction until it locks into place.

● **Turning the rear handle**

(Fig. C)

If necessary, the rear handle **9** can be rotated 90° to the right or left to improve your working position.

- Press the lock button (handle) **8**.
- Turn the rear handle **9** to the right or left.
- Release the lock button (handle) **8**.
- Engage the rear handle **9** at one of the 3 position arrows (▼ **7**).

● Selecting a saw blade

Metal saw blade 15

Dimensions: ■ 156 x 19 x 0.9 mm

Materials: ■ Sheet metal
■ Profiles
■ Pipes

Use: ■ Cut-off cuts

Example: ■ Pipe flush cuts

Wood saw blade 16

Dimensions: ■ 152 x 19 x 1.2 mm

Materials: ■ Wood
■ Plastic
■ Plaster
■ other soft materials

Use: ■ Cut-off cuts
■ Plunge cuts

Example: ■ Cutting notches in light construction walls

● Inserting/removing the saw blade

WARNING!



Always switch the product off, disconnect it from the mains and let the product cool down before making any adjustments!

CAUTION! RISK OF INJURY!



Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not use any blunt, bent or damaged saw blade.
- ▶ Always install a suitable saw blade for the job.

Inserting the saw blade

(Fig. D)

- Turn the chuck ring **3** in a counter-clockwise direction.
- Insert the saw blade into the saw blade holder **4**.
- Release the chuck ring **3** and let it return to its original position. If necessary, turn the chuck ring manually to its original position.
- Before use: Pull on the saw blade and check if it is inserted safely and tightly.

NOTE

- ▶ For certain work, the saw blade can also be inserted after turning it by 180° (Fig. D1: Default position / Fig. D2: Alternative position).

Removing the saw blade

(Fig. D)

- Turn the chuck ring **3** in a counter-clockwise direction.
- Pull the saw blade out of the saw blade holder **4**.
- Release the chuck ring **3** and let it return to its original position.

● Switching on and off

- Before switching on: Connect the power cord with power plug **10** to the socket.
- After switching off: Disconnect the power cord with power plug **10** from the socket.

CAUTION! RISK OF INJURY!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Before switching on the product: Ensure the saw blade is not in contact with the workpiece.
- ▶ Ensure your stance is stable. Always hold the product's front **14** and rear handle **9** firmly with both hands while working (Fig. E).
- ▶ Keep your hands away from the saw blade when the product is in operation.

During operation, you can choose between instantaneous and continuous operation.

Instantaneous operation (Fig. F)

Switching on: Press and hold the on/off switch **12**.

Switching off: Release the on/off switch **12**.

Continuous operation (Fig. F)

Start: Press and hold the on/off switch **12**. Simultaneously, push in the switch lock **11**. Release the on/off switch.

End: Press and then release the on/off switch **12**. The product goes off.

● Selecting the stroke rate

- Use the adjusting wheel (stroke rate) **13** to select the desired stroke rate (Fig. F):

Turning direction **Stroke rate**

– Decrease

+ Increase

- The stroke rate can also be changed during operation.

● LED work light

This product is equipped with a LED work light **2** to illuminate the immediate working area to improve visibility in poorly illuminated areas.

- The LED work light **2** lights up automatically as long as the product is switched on.

● Trial run

NOTE

- ▶ Always carry out a no-load trial run before starting work and after every saw blade replacement. Switch the product off immediately if the saw blade is not running smoothly, if considerable vibration occurs or if you hear abnormal noises.

● **Working instructions**

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Wear gloves when handling the saw blade. In this way, you avoid injury from cuts.
- ▶ Do not use any blunt or bent blades or blades which are damaged in any other way.
- ▶ Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails, screws. These must be removed.
- ▶ Always insert a suitable saw blade.
- ▶ Secure the workpiece with the aid of clamping devices on the workbench.
- ▶ Apply only as much pressure as is required for sawing. If there is excessive pressure, the sawing blade may bend and break.
- ▶ Switch the product off immediately if the sawing blade jams.
Spread the saw cut out and pull the blade out carefully.
- ▶ Always stand to the side of the product when working.
- ▶ Always make sure that the workplace is well ventilated.
- ▶ Avoid over-stressing the product while working.

Regular cuts

- Verify the saw blade is not touching the workpiece. Then, switch on the product.
- Apply the base plate **5** to the workpiece.

- Use even pressure, advancing at a steady pace when making your cut. You can make horizontal, diagonal, or vertical cuts.
- When you are finished: First, switch off the product. Then, pull the saw blade out of the workpiece.

Plunge cuts

(Fig. G)

- Plunge cuts are very challenging and are associated with a higher risk of injuries. Only use this technique if you are familiar with it.
- Plunge cuts may only be carried out in soft materials such as wood or plasterboard and with short blades (max. length 160 mm). There is a risk of kickback and personal injury.
- Place the front edge of the base plate **5** on the workpiece so that the saw blade does not touch the workpiece.
- Turn the product on. Let the saw blade slowly plunge into the workpiece.
- When the workpiece depth has been cut through, continue sawing as usual.

Flush cuts

(Fig. H)

- With elastic bi-metal saw blades you can separate water pipes, for example, flush to the wall.
- Make sure that the saw blade is always longer than the pipe diameter. There is a risk of kickback and personal injury.

● Cleaning and care

WARNING!



Always switch the product off and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The vents must always be clear.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. saw blades) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual.


Observe the technical requirements (see "Technical data").

- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.
- Replace a blunt or bent saw blade or one which has been damaged in some other way.

● Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- Store the product in its carrying case .

● **Transportation**

- Transport the product in its carrying case 17.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

 **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk



● EC declaration of conformity

See

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 336330_1907
Product identification: Sabre Saw
Model Number: HG05867

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016
Directive 2014/30/EU
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012

Additional information - Further related standards:


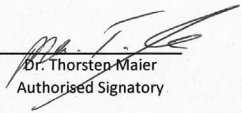
N° / Parts
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

Name and address of the manufacturer:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.














Original declaration of conformity

Neckarsulm	25.11.2019		
Place	Date	Peter Fischer Managing Director	Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	23
Bevezető	Oldal	23
Rendeltetésszerű használat	Oldal	23
A csomagolás tartalma	Oldal	24
A részegységek leírása	Oldal	24
Műszaki adatok	Oldal	24
Biztonsági utasítások	Oldal	25
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	25
Biztonsági utasítások kardfűrészekhez	Oldal	28
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal	30
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	30
További kockázatok	Oldal	30
Mielőtt először használná	Oldal	31
Tartozékok	Oldal	31
Kezelés	Oldal	31
A talplemez beállítása	Oldal	31
A hátsó fogó elfordítása	Oldal	31
A fűrészlap kiválasztása	Oldal	32
A fűrészlap behelyezése és kivétele	Oldal	32
Be- és kikapcsolás	Oldal	33
A löketség megadása	Oldal	33
LED munkalámpa	Oldal	33
Próbaüzem	Oldal	33
Utasítások a munkához	Oldal	34
Tisztítás és ápolás	Oldal	35
Tisztítás	Oldal	35
Karbantartás	Oldal	35
Javítás	Oldal	35
Tárolás	Oldal	35
Szállítás	Oldal	36
Mentesítés	Oldal	36
Garancia	Oldal	36
EK-Megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	38

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a kezelési útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Olvassa el a használati útmutatót.		A termék beállítása, karbantartása és tisztítása előtt, illetve ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a készüléket, szüntesse meg a termék áramellátását és várja meg, míg lehül.
	Vegye figyelembe a figyelmeztető- és biztonsági jelzéseket!		II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	Áramütés kockázata!		Viseljen védőkesztyűt!
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.		Viseljen fülvédőt!
	Viseljen védőszemüveget!		Viseljen porálarcot!
	Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt!		Váltóáram
	Húzza szorosra		Lazítsa meg

KARDFŰRÉSZ **PFS 710 E4**

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetészerű használat**

Ez a kardfűrész (a későbbiekben „termék”, illetve „elektromos szerszám” néven) könnyű és közepes nehézségű fűrészelési munkákra használható fához, farostlemezekhez, műanyaghoz, fémhez és gipszkartonhoz.

A termék nem használható nehezebb fűrészelési munkákhoz, például kövek vagy olyan munkadarabok fűrészelése, melyek meghaladják a maximális vágási kapacitást (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).

A kardfűrészeket mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! Kardfűrészek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).

A termék LED munkalámpája  a közvetlen munkaterület megvilágítására használható.

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetészerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkat. A termék kizárólag magánháztartásokban használható. A terméket nem üzleti felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

● A csomagolás tartalma

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1x Kardfűrész PFS 710 E4
- 1x Fémfűrészlap (156 mm / anyaga: bimetál)
- 1x Fafűrészlap (152 mm / anyaga: HCS - magas széntartalmú acél)
- 1x Hordozókoffer
- 1x Kezelési útmutató

● A részegységek leírása

A ábra:


-  Zárkar (talplemez)
-  LED munkalámpa
-  Tokmánygyűrű
-  Fűrészlapfelfogó
-  Talplemez
-  A szénkefetartó fedele
-  Pozíciójelző nyíl ▼
-  Kioldógomb (fogó)
-  Hátsó fogó
-  Elektromos vezeték csatlakozóval
-  Rögzítőkapcsoló
-  Be-/kikapcsológomb
-  Állítótárcsa (löketszám)
-  Elülső fogó
-  Fémfűrészlap
-  Fafűrészlap

Nincs ábrázolva:

-  Hordozókoffer

● Műszaki adatok

Kardfűrész

Névleges feszültség:	230 V~, 50 Hz
Névleges bemenő teljesítmény:	710 W
Löketszám:	0 - 2800 1/perc
Lökethossz:	20 mm
A fűrészlapfelfogó típusa:	Szabványos (1/2" 12,7 mm)
Védelmi osztály:	II / 

PFS 710 E4

Maximális vágókapacitás:

Fa:	160 mm
Alumínium:	18 mm
Fém:	8 mm

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 62841 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolását zajszintje tipikusan:

Zajszint	L_{pA}	: 88,4	dB(A)
Bizonytalanság	K_{pA}	: 3	dB
Hangteljesítményszint	L_{WA}	: 99,4	dB(A)
Bizonytalanság	K_{WA}	: 3	dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Deszkák fűrészelése

Fogó (max.):

Rezgés a kéznél és a

karnál $a_{h,B}$: 11,696 m/s^2

Bizonytalanság K : 1,5 m/s^2

Gerendák fűrészelése

Fogó (max.):

Rezgés a kéznél és a

karnál $a_{h,WB}$: 12,131 m/s^2

Bizonytalanság K : 1,5 m/s^2

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek továbbá felhasználhatóak a terhelés előzetes becslésére is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés és a zajkibocsátás az elektromos szerszám tényleges használata során az elektromos szerszám használati módjától, valamint különösen a megmunkált munkadarab jellegétől függően a megadottaktól eltérhet. Próbálja a rezgések és a zajok okozta terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Biztonsági utasítások

- **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli, megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.

- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására. Az elektromos vezetékét óvja a hőtől, olajtól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót (RCD).** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan.**

Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.

- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.**

A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.

- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.**

Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.

- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.

- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.

- 7) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.

- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.

- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivethető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és alkatrészeit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápolt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja.** Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajktól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bizza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● Biztonsági utasítások kardfűrészekhez

- 1) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámbetét rejtett elektromos vezetékhez vagy a szerszám saját vezetékéhez érhet.** Feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezés során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.

- 2) **A munkadarabot rögzítse satu segítségével vagy más módon egy stabil tartófelületen.** Ha a munkadarabot csak a kezével vagy a testének támasztva tartja meg, az labilis marad, és elvesztheti felette az irányítást.
- 3) **Tartsa a kezeit a fűrészelés területétől távol. Ne nyúljon a munkadarab alá.** Ha a kardfűrészsel érintkezik, megsérülhet.
- 4) **Az elektromos szerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse rá a munkadarabra.** Ha a szerszámbetét elakad a munkadarabban, visszarúgást okozhat.
- 5) **Ügyeljen arra, hogy a talplemez a fűrészelés alatt mindig a munkadarabon fekszik.** A kardfűrész beakadhat, és az elektromos szerszám feletti irányítás elveszhet.
- 6) **A munka befejezése után kapcsolja ki az elektromos szerszámot, a fűrészlapot pedig csak akkor vegye ki a vágásból, amikor az már teljes mértékben leállt.** Így megelőzheti a visszarúgást és biztonságosan leteheti az elektromos szerszámot.
- 7) **Csak sérülésmentes, kifogástalan állapotban lévő fűrészlapokat használjon.** Az elhajlott vagy tompa fűrészlapok eltörhetnek, rossz vágást eredményeznek és visszarúgást okozhatnak.
- 8) **Kikapcsolás után ne próbálja lefékezni a fűrészlapot annak oldalra nyomásával.** A fűrészlap megsérülhet, eltörhet vagy visszarúgást okozhat.
- 9) **Feszítse meg az anyagot rendesen. A munkadarabot ne a kezével vagy a lábával támassza alá. Ne hagyja, hogy a működésben lévő fűrész más tárgyakhoz vagy a talajhoz érjen.** Az visszarúgáshoz vezethet.
- 10) **A rejtett vezetékek megtalálásához használjon megfelelő keresőkészülékeket vagy érdeklődjön a helyi közműszolgáltatónál.** Elektromos vezetékekkel való érintkezés áramütéshez és tüzesethez, gázvezetékkel való érintkezés pedig robbanáshoz vezethet. Vízvezetékek károsítása anyagi károkhoz és áramütéshez vezethet.
- 11) **Az elektromos szerszámot a munka során tartsa mindkét kezével, és gondoskodjon a stabil állásról.** Két kézzel az elektromos szerszámot biztonságosabban lehet irányítani.
- 12) **Rögzítse a munkadarabot.** Szorítóeszközökkel vagy satuval a munkadarabokat biztosabban lehet megtartani, mint kézzel.
- 13) **Mielőtt az elektromos szerszámot letenné, várja meg, míg az teljes mértékben leáll.** A szerszámbetét beakadhat, és az elektromos szerszám feletti irányítás elveszhet.
- 14) Ne fűrészeljen olyan anyagokat (pl. ólomtartalmú festékeket, lakkokat vagy azbeszttartalmú anyagokat), melyek egészségre ártalmas porokat keltenek.
- 15) Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetészerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámbetéteket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogónál, illetve tartófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlni.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.

- Ha a termék hibásan működik, azonnal válassza le a hálózati áramról. Vizsgáltassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Mielőtt először használná

● Tartozékok

A termék biztonságos és szakszerű használatához többek között az alábbi kellékekre, illetve szerszámokra, fűrészlapokra van szükség:

- Megfelelő fűrészlap

A szerszámokat és a fűrészlapokat szakboltban vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” című részben).

Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ebben a használati útmutatóban tudnivalókat és tanácsokat találhat a különféle fűrészlapokhoz és azok alkalmazási területeihez. Az ábrákon látható fűrészlapok nincsenek feltétlen mellékelve, hanem a termék felhasználási lehetőségeit mutatják be.

● Kezelés

● A talplemez beállítása

(B ábra)

FIGYELMEZTETÉS!



A termék beállításainak elvégzése előtt kapcsolja ki a terméket, szüntesse meg a termék áramellátását és várja meg, míg lehűl!

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



A fűrészlapok élesek lehetnek, és a használat során felforrósodhatnak. A fűrészlapok kezeléskor viseljen védőkesztyűt.

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A talplemez [5] beállítása előtt vegye ki a termékből a fűrészlapot (lásd a „Fűrészlap behelyezése és kivétele” c. részt).
- ▶ A terméket ne használja a talplemez [5] behelyezése nélkül.

Hogy a talplemez [5] illeszkedjen a munkadarabhoz, azt különböző állásokban be tudja állítani és el tudja fordítani.

- A talplemez [5] kioldása: Fordítsa a zárkaron (talplemez) [1] az óramutató járásával ellenkező irányban.
- Be- és kihúzással állítsa be a talplemez [5] kívánt pozícióját.
- A talplemez [5] rögzítése: Fordítsa el a zárkart (talplemez) [1] az óramutató járásával megegyező irányban addig, míg az a helyére nem rögzül.

● A hátsó fogó elfordítása

(C ábra)

Szükség esetén a hátsó fogót [9] 90°-ban elfordíthatja jobbra vagy balra, ha a munkához jobb pozícióra van szüksége.

- Nyomja meg a kioldógombot (fogó) [8].
- Fordítsa el a hátsó fogót [9] jobbra vagy balra.
- Engedje fel a kioldógombot (fogó) [8].
- Ügyeljen arra, hogy a hátsó fogó [9] a 3 pozíciót jelző nyíl (▼ [7]) egyikébe berögözzön.

● A fűrészlap kiválasztása

Fémfűrészlap 15

- Méretek:** ■ 156 x 19 x 0,9 mm
- Anyagok:** ■ Bádoglemezek
■ Idomok
■ Csövek

Felhasználási

- mód:** ■ Vágás
- Példa:** ■ Vízcsövek síkba vágása

Fafűrészlap 16

- Méretek:** ■ 152 x 19 x 1,2 mm
- Anyagok:** ■ Faanyagok
■ Műanyag
■ Gipsz
■ Egyéb puhább anyagok

Felhasználási

- mód:** ■ Vágás
■ Merítővágás
- Példa:** ■ Könnyűszerkezetű falak bemetszéseinek fűrészélése

● A fűrészlap behelyezése és kivétele

FIGYELMEZTETÉS!



A termék beállításainak elvégzése előtt kapcsolja ki a terméket, szüntesse meg a termék áramellátását és várja meg, míg lehűl!

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



A fűrészlapok élesek lehetnek, és a használat során felforrósodhatnak. A fűrészlapok kezelésekor viseljen védőkesztyűt.

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Ne használjon tompa, hajlott vagy sérült fűrészlapokat.
- ▶ Mindig az adott feladatra alkalmas fűrészlapot használja.

A fűrészlap behelyezése

(D ábra)

- Fordítsa el a tokmánygyűrűt 3 az áramutató járásával ellenkező irányban.
- Vezesse be a fűrészlapot a fűrészlapfelfogóba 4.
- Engedje el a tokmánygyűrűt 3 úgy, hogy az visszaálljon a kiindulási helyzetébe. Ha szükséges, fordítsa el a tokmánygyűrűt 3 kézzel a kiinduló helyzetébe.
- Használat előtt: Húzza meg a fűrészlapot ellenőrizve, hogy az biztonságosan és erősen rögzül-e.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Egyes munkákhoz a fűrészlapot 180°-ban elfordítva is be lehet helyezni (D1 ábra: Standard pozíció / D2 ábra: Alternatív pozíció).

A fűrészlap kivétele

(D ábra)

- Fordítsa el a tokmánygyűrűt 3 az áramutató járásával ellenkező irányban.
- Húzza ki a fűrészlapot a fűrészlapfelfogóból 4.
- Engedje el a tokmánygyűrűt 3 úgy, hogy az visszaálljon a kiindulási helyzetébe.

● Be- és kikapcsolás

- Bekapcsolás előtt: Dugja be az elektromos vezeték csatlakozóját **10** a konnektorba.
- Kikapcsolás után: Húzza ki az elektromos vezeték csatlakozóját **10** a konnektorból.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



A termék kezelésekor és az azzal történő munka során viseljen védőkesztyűt.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a fűrészlap ne érjen a munkadarabhoz.
- ▶ A munka során ügyeljen a biztos állásra. Tartsa a termék elülső fogóját **14** és a hátsó fogóját **9** mindig mindkét kezével (E ábra).
- ▶ A kezeit a termék működése közben tartsa a fűrészlaptól távol.

A használathoz választhatja a rövid és a folyamatos működést is:

Rövid működés (F ábra)

Bekapcsolás: Tartsa lenyomva a be-/kikapcsológombot **12**.

Kikapcsolás: Engedje fel a be-/kikapcsológombot **12**.

Folyamatos működés (F ábra)

Bekapcsolás: Tartsa lenyomva a be-/kikapcsológombot **12**. Ezzel egyidőben nyomja le a rögzítőkapcsolót **11**. Engedje fel a be-/kikapcsológombot.

Kikapcsolás: Nyomja le a be-/kikapcsológombot **12**, majd engedje fel. A termék kikapcsol.

● A löketszám megadása

- A löketszám állítótárcsája **13** segítségével beállíthatja a kívánt löketszámot (F ábra):

Forgásirány	Löketszám
-	Alacsonyabb
+	Magasabb

- A löketszámot működés közben is megváltoztathatja.

● LED munkalámpa

A termék egy LED munkalámpával **2** rendelkezik, mely megvilágítja a közvetlen munkaterületet és jobbá teszi a gyenge megvilágítású területek látási viszonyait.

- A LED munkalámpa **2** mindig világít, amíg a termék be van kapcsolva.

● Próbauzem

MEGJEGYZÉS

- ▶ A munka megkezdése, valamint a fűrészlap cseréje után minden alkalommal indítson el egy próbauzemet terhelés nélkül. Azonnal kapcsolja ki a terméket, ha a fűrészlap egyenetlenül jár, jelentős rezgéseket érezel vagy szokatlan hangokat hall.

● Utasítások a munkához

⚠ VIGYÁZAT! SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEK ÉS ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!

- ▶ A fűrészlap kezelésekor viseljen kesztyűt. Így megelőzheti a vágásokat.
- ▶ Ne használjon tompa, töredezett, hajlott vagy sérült fűrészlapokat.
- ▶ Fűrészelés előtt ellenőrizze a munkadarabot, hogy abban nincsenek-e rejtett idegen tárgyak, például szögek vagy csavarok. Ha ilyet talál, távolítsa el.
- ▶ Mindig megfelelő fűrészlapot helyezzen be.
- ▶ Rögzítse a munkadarabot szorítóeszközökkel a munkasztalhoz.
- ▶ Csak pont annyi nyomást gyakoroljon, amennyi a fűrészeléshez szükséges. A túl nagy nyomástól a fűrészlap elhajolhat és eltörhet.
- ▶ Ha a fűrészlap elakad, azonnal kapcsolja ki a terméket. Nyissa szét a vágást és óvatosan húzza ki a fűrészlapot.
- ▶ Munka során mindig álljon a termék oldalán.
- ▶ Gondoskodjon a munkaterület szellőzéséről.
- ▶ Munka során kerülje a termék túlzott igénybevételét.

Normál fűrészelés

- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem ére a munkadarabhoz. Csak ezután kapcsolja be a terméket.
- Helyezze rá a talplemez **5** a munkadarabra.

- A fűrészelést végezze egyenletes nyomással, egyenletesen haladva előrefelé. A vágást végezheti vízszintesen, átlósan és függőlegesen is.
- A munka elvégzése után: Először kapcsolja ki a terméket. A fűrészlapot csak ezután húzza ki a munkadarabból.

Merítővágás

(G ábra)

- A merítővágás egy rendkívül igényes technika, mely nagyobb sérülésveszéllyel is jár. Ne használja ezt a technikát, ha nem ismeri elég jól.
- A merítővágások csak olyan puhább anyagokon, mint a fa és a gipszkarton, és csak rövid (max. 160 mm hosszúságú) fűrészlapokkal végezhetőek. Visszarúgás és sérülés veszélye.
- Helyezze rá a talplemez **5** elülső szélét a munkadarabra úgy, hogy a fűrészlap ne érjen a munkadarabhoz.
- Kapcsolja be a terméket. Hagyja, hogy a fűrészlap lassan hatoljon bele a munkadarabba.
- Miután a munkadarab kettévált, folytassa a fűrészelést a megszokott módon.

Síkba vágás

(H ábra)

- Elasztikus bimetál fűrészlapokkal pl. vízcsöveket vághat el a falnál síkban.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap mindig hosszabb legyen, mint a cső átmérője. Visszarúgás és sérülés veszélye.

● **Tisztítás és ápolás**

FIGYELMEZTETÉS!



A termék ellenőrzése, karbantartása és tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket, szüntesse meg a termék áramellátását és várja meg, míg lehűl!

● **Tisztítás**

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.
- Különösen fontos a szennyeződések és a por eltávolítása a szellőzőnyílásokból egy ruha vagy egy puha kefe segítségével.
- A szellőzőnyílások legyenek mindig tiszták.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● **Karbantartás**

- A termék nem igényel karbantartást.
- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket és alkatrészeit (pl. a fűrészlapokat), hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Ezeket szükség szerint cserélje újakra ez ebben az útmutatóban leírtak szerint.
Ehhez vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” című résznél).
- Ellenőrizze a fedő- és védőelemek épségét és megfelelő rögzítését. Szükség esetén cserélje ki azokat.
- Cserélje ki a fűrészlapot, ha az tompa, hajlott vagy más módon sérült.

● **Javítás**

A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● **Tárolás**

- Tisztítsa meg a terméket a fent leírtak szerint.
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A terméket tárolja a hordozókofferében 17.

● Szállítás

- A terméket a hordozókofferében 17 szállítsa.
- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1 - 7: műanyagok / 20 - 22: papír és karton / 80 - 98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 06 800 21225

E-mail: owim@lidl.hu



EK-Megfelelőségi nyilatkozat

12

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IAN: 336330_1907
A termék azonosítása: Kardfűrész
Model Number: HG05867

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó közösségi harmonizációs jogszabálynak:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az előírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Azonosító jelzet / Részek
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016
Directive 2014/30/EU
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012

További információk - a vonatkozó szabványoknak megfelelően:

Azonosító jelzet / Részek
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

A gyártó vagy meghatalmazott képviselőjének neve és címe:

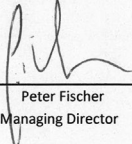
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Németország

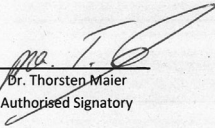
Ezt a megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm
Hely

25.11.2019
Dátum


Peter Fischer
Managing Director
















Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

HU

Uporabljen opozorila in simboli	Stran	40
Uvod	Stran	40
Predvidena uporaba	Stran	40
Obseg dobave	Stran	41
Opis delov	Stran	41
Tehnični podatki	Stran	41
Varnostni napotki	Stran	42
Splošna varnostna navodila za električna orodja	Stran	42
Varnostna navodila za sabljaste žage	Stran	45
Zmanjšanje tresljajev in hrupa	Stran	47
Obnašanje v nujnem primeru	Stran	47
Ostale nevarnosti	Stran	47
Pred prvo uporabo	Stran	48
Oprema	Stran	48
Uporaba	Stran	48
Nastavljanje nožne plošče	Stran	48
Vrtenje zadnjega ročaja	Stran	48
Izbira žaginega lista	Stran	49
Vstavljanje/odstranjevanje žaginega lista	Stran	49
Vklon in izklon	Stran	50
Izbira števila gibov	Stran	50
LED delovna svetilka	Stran	50
Preizkusni tek	Stran	50
Navodila za delo	Stran	51
Čiščenje in nega	Stran	52
Čiščenje	Stran	52
Vzdrževanje	Stran	52
Popravila	Stran	52
Shranjevanje	Stran	52
Prevoz	Stran	53
Odstranjevanje	Stran	53
Garancijski list	Stran	54
Izjava ES o skladnosti	Stran	55

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, na pakiranju in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:

	Preberite navodila za uporabo.		Izdelek izklopite, ga ločite iz omrežja in počakajte, da se ohladi, preden opravite kakršne koli preglede, vzdrževanje ali čiščenje ali ko ga ne uporabljate.
	Upoštevajte opozorilna in varnostna navodila!		Zaščitni razred II (dvojna izolacija)
	Nevarnost električnega udara!		Nosite zaščitne rokavice!
	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.		Nosite zaščito za sluh!
	Uporabljajte zaščitna očala!		Nosite masko za prah!
	Nosite nedrseče rokavice!		Izmenični tok
	Pritegovanje		Sproščanje

SABLJASTA ŽAGA PFS 710 E4

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta sabljasta žaga (v nadaljnem besedilu »izdelek« ali »električno orodje«) je primerna za lažje in srednje žaganja lesa, ivernih plošč, plastike, kovine in mavčnih plošč.

Izdelek ni namenjen težkemu žaganju, kot je na primer žaganje kamna ali obdelovancev, ki presegajo največjo rezalno zmogljivost (glejte »Tehnični podatki«).

Žagine liste vedno upravljajte skladno z namenom! Pri nakupu in uporabi žaginih listov upoštevajte tehnične zahteve izdelka (glejte »Tehnični podatki«).

LED delovna svetilka **2** tega izdelka je zasnovana za osvetlitev neposrednega delovnega območja.

Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškodbe ali škoda. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva. Izdelek je predviden samo za individualno uporabo. Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.

● Obseg dobave

OPOZORILO!

▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- 1x Sabljasta žaga PFS 710 E4
- 1x Žagin list za kovino
(156 mm / material: bimetal)
- 1x Žagin list za les
(152 mm / material: trdo jeklo HCS)
- 1x Ohišje za prenašanje
- 1x Navodila za uporabo

● Opis delov

Slika A:


- 1** Ročica za odklepanje (nožna plošča)
- 2** LED delovna svetilka
- 3** Obroč vpenjalne glave
- 4** Nastavek za žagin list
- 5** Nožna plošča
- 6** Pokrov ogljikove ščetke
- 7** Puščica položaja ▼
- 8** Tipka za sprostitvev (ročaj)
- 9** Zadnji ročaj
- 10** Priključni kabel z omrežnim vtičem
- 11** Zadržalno stikalo
- 12** Stikalo za vklop/izklop
- 13** Kolesce (izbira števila gibov)
- 14** Sprednji ročaj
- 15** Žagin list za kovino
- 16** Žagin list za les

Ni prikazano:

- 17** Ohišje za prenašanje

● Tehnični podatki

Sabljasta žaga

Nazivna napetost:	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč:	710 W
Število hodov:	0 - 2800 min ⁻¹
Hub ali vozlišče:	20 mm
Tip nastavka za žagin list:	Standard (1/2" 12,7 mm)
Zaščitni razred:	II / 

PFS 710 E4

Največja zmogljivost rezanja:

Les:	160 mm
Aluminij:	18 mm
Kovina:	8 mm

Emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 62841. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Nivo zvočnega tlaka	L_{pA}	: 88,4	dB(A)
Negotovost	K_{pA}	: 3	dB
Nivo zvočne moči	L_{WA}	: 99,4	dB(A)
Negotovost	K_{WA}	: 3	dB

Vrednosti emisije tresljajev

Skupne vrednosti vibracij (vsota vektorjev treh smeri), določena v skladu z EN 62841:

Žaganje desk

Ročaj (maks.):

Tresljaji na dlaneh/

rokah $a_{h,B}$: 11,696 m/s²

Negotovost K : 1,5 m/s²

Žaganje lesenih tramov

Ročaj (maks.):

Tresljaji na dlaneh/

rokah $a_{h,WB}$: 12,131 m/s²

Negotovost K : 1,5 m/s²

OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh!

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete. Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajev vključujejo uporabo rokavice med uporabo orodja in omejevanjem delovnega časa. V tem primeru je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, ko je električno orodje izključeno in čas, v katerem je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).



Varnostni napotki

- Splošna varnostna navodila za električna orodja

OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vsa varnostna navodila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje z akumulatorjem (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- 1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči tveganje nesreče.
- 2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- 3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- 1) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtikača skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- 3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- 4) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- 5) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- 6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- 1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum.** Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedersečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- 3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite akumulator, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitve ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- 5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- 6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- 7) **Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
- 8) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Nepredvidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- 1) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varneje v navedenem razponu zmogljivosti.

- 2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.**
Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden izvajate nastavitve na delih vsadnega orodja, zamenjate dodatno opremo ali električno orodje odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- 4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- 5) **Električna in vsadna orodja pazljivo vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, preglejte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- 6) **Orodja za rezanje ohranajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- 7) **Uporabljajte električna orodja in vsadna orodja ipd., v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti. Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- 8) **Ročaji in oprijemne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

- 1) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.**

S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

● Varnostna navodila za sabljaste žage

- 1) **Med izvajanjem del, pri katerih lahko vsadno orodje pride v stik s skritimi električnimi vodi ali svojim priključnim kablom, držite električno orodje samo na izoliranih ročajih.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči prevajanje napetosti v kovinske dele naprave in povzroči električni udar.

- 2) **Obdelovanec pritrdite in zavarujte na stabilno površino s primežem ali kako drugače.** Če obdelovanec držite le z roko ali ob telesu, bo ta ostal nestabilen, kar povzroči izgubo nadzora.
- 3) **Roke držite izven območja žaganja. Ne segajte pod obdelovanca.** Pri stiku z žaginin listom obstaja nevarnost poškodb.
- 4) **Električno orodje vstavite v obdelovanca samo, ko je vključeno.** Ko se vsadno orodje zatakne v obdelovancu, obstaja nevarnost povratnega udarca.
- 5) **Pazite, da se nožna plošča med žaganjem vedno nasloni na obdelovanca.** Žagin list se lahko zatakne in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- 6) **Po končanem postopku izklopite električno orodje in žagin list iz reza izvlecite šele, ko se popolnoma ustavi.** Tako se boste izognili povratnemu udarcu in boste električno orodje lahko varno odložili.
- 7) **Uporabljajte samo nepoškodovane, brezhibne žage.** Ukrivljeni ali topi žagini listi se lahko zlomijo, negativno vplivajo na rez ali povzročijo povratni udarec.
- 8) **Ne zavirajte lista žage po izklopu s stranskim pritiskanjem.** List žage se lahko poškoduje, zlomi ali povzroči povratni udar.
- 9) **Material trdno vpnite. Ne podpirajte obdelovanca z roko ali nogo. Ko žaga deluje, se z njo ne dotaknite predmetov ali tal.** Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- 10) **Z ustreznimi iskalnimi napravami zaznajte skrite napajalne vode ali se posvetujte z lokalnim komunalnim podjetjem.** Stik z električnimi napeljavami lahko povzroči električni udar in požar, stik s plinovodom lahko povzroči eksplozijo. Poškodba cevi za vodo lahko povzroči materialno škodo in električni udar.
- 11) **Pri delu z obema rokama trdno držite električno orodje in zagotovite trdno držo.** Električno orodje varneje vodite z dvema rokama.
- 12) **Pritrdite obdelovanca.** Obdelovanec, ki ga vpnete v vpenjalne naprave ali primež, je bolj varen, kot če ga držite z roko.
- 13) **Preden električno orodje odložite počakajte, da se popolnoma ustavi.** Vsadno orodje se lahko zatakne in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- 14) Ne žagajte materialov (na primer svinčevih barv in lakov ali materialov, ki vsebujejo azbest), katerih prah lahko škoduje vašemu zdravju.
- 15) Če se omrežni napajalni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da prepreči nevarnosti.

● Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabite le v skladu s predvideno namensko uporabo in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Uporabite ustrezna vsadna orodja za ta izdelek in se prepričajte, da so brezhibna.
- Varno držite izdelek za ročaje/držalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena v daljšem časovnem obdobju.

● Obnašanje v nujnem primeru

Seznajte se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostna navodila in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.

- Izklopite izdelek pri okvari delovanja in ga izvlecite iz omrežja. Napravo mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden jo ponovno začnete uporabljati.

● Ostale nevarnosti

Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja potencialna nevarnost za telesne poškodbe in materialno škodo. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, vključno z, vendar ne omejeno na:

- Škodljive posledice za zdravje, ki se pojavijo zaradi emisij tresljajev, če izdelek uporabljate dalj časa, če izdelek nepravilno upravljate ali vzdržujete.
- Poškodbe oseb ali stvarno škodo zaradi okvarjenih rezalnih orodij ali nenadnega udarca zakritega predmeta med uporabo.
- Nevarnost telesnih poškodb in premoženjske škode, ki jo povzročijo leteči predmeti.

OPOMBA

- ▶ Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali tveganje za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

● Pred prvo uporabo

● Oprema

Za varno in pravilno uporabo tega izdelka se uporablja naslednja dodatna oprema, kot so na primer orodja in žagini listi:

- Primeren žagin list

Orodja in žagini listi so na voljo pri specializiranih prodajalcih. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte »Tehnični podatki«).

V primeru dvoma se obrnite na usposobljenega strokovnjaka in upoštevajte nasvete strokovnega trgovca.

OPOMBA

- ▶ V teh navodilih za uporabo boste našli informacije in napotke za različne žagine liste in njihova področja uporabe. Prikazani žagini listi niso nujno vključeni v obseg dobave, temveč prikazujejo možne uporabe tega izdelka.

● Uporaba

● Nastavljanje nožne plošče

(Sl. B)

⚠ OPOZORILO!



Izdelek izklopite, ga ločite iz omrežja in počakajte, da se ohladi, preden opravite kakršne koli prilagoditve!

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODB!



Žagin list je lahko oster in lahko med uporabo postane vroč. Zaradi tega pri rokovanju z žagnim listom vedno uporabljajte zaščitne rokavice.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODB!

- ▶ Preden nastavite nožno ploščo [5] (glejte »Vstavljanje/odstranjevanje žaginega lista«), odstranite žagin list iz izdelka.
- ▶ Izdelka ne uporabljajte brez vstavljene nožne plošče [5].

Za nastavev na obdelovanca lahko nožno ploščo [5] nastavite in zasukate v različnih položajih.

- Odklepanje nožne plošče [5]: Ročico za odklepanje (nožna ploščica) [1] rahlo obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Nastavite želeni položaj nožne plošče [5] tako, da jo vstavite ali izvlečete.
- Zaklepanje nožne plošče [5]: Ročico za odklepanje (nožna ploščica) [1] zasučite v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči.

● Vrtenje zadnjega ročaja

(Sl. C)

Zadnji ročaj [9] lahko po potrebi zavrtite za 90 stopinj v desno ali v levo, da izboljšate svoj delovni položaj.

- Pritisnite tipko za sprostitvev (ročaj) [8].
- Zadnji ročaj [9] obrnite v desno ali levo.
- Sprostite tipko (ročaj) za sprostitvev [8].
- Zadnji ročaj [9] zaskočite položaju ene od 3 puščic (▼ [7]).

● Izbira žaginega lista

Žagin list za kovino 15

- Mere:** ■ 156 x 19 x 0,9 mm
- Materiali:** ■ Pločevina
■ Profil
■ Cev
- Uporaba:** ■ Rezanje
- Primer:** ■ Tesno rezanje cevi za vodo

Žagin list za les 16

- Mere:** ■ 152 x 19 x 1,2 mm
- Materiali:** ■ Les
■ Plastika
■ Mavca
■ Drugi mehki materiali
- Uporaba:** ■ Rezanje
■ Potopno žaganje
- Primer:** ■ Žaganje vdolbin na lahkih stenah

● Vstavljanje/odstranjevanje žaginega lista

OPOZORILO!



Izdelek izklopite, ga ločite iz omrežja in počakajte, da se ohladi, preden opravite kakršne koli prilagoditve!

PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODB!



Žagin list je lahko oster in lahko med uporabo postane vroč. Zaradi tega pri rokovanju z žagnim listom vedno uporabljajte zaščitne rokavice.

PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODB!

- ▶ Ne uporabljajte topega, upognjenega ali poškodovanega žaginega lista.
- ▶ Vedno uporabljajte žagin list, ki ustreza opretilu.

Vstavljanje žaginega lista

(Sl. D)

- Obrčajte obroč vpenjalne glave 3 v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Vstavite žagin list v nastavke za žagin list 4.
- Sprostite obroč vpenjalne glave 3 tako, da se zavrti nazaj v prvotni položaj. Po potrebi ročno obrnite obroč vpenjalne glave 3 v začetni položaj.
- Pred uporabo: Potegnite žagin list in preverite, ali je pritrjen.

OPOMBA

- ▶ Za določena dela lahko žagin list uporabite tudi obrnjen za 180° (Sl. D1: Standardni položaj / Sl. D2: Alternativni položaj).

Odstranjevanje žaginega lista

(Sl. D)

- Obrčajte obroč vpenjalne glave 3 v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Izvlecite žagin list iz nastavka za žagin list 4.
- Sprostite obroč vpenjalne glave 3 tako, da se zavrti nazaj v prvotni položaj.

● Vkllop in izklop

- Pred vklopom: Priključni kabel z omrežnim vtičem **10** povežite z vtičnico.
- Po vklopu: Priključni kabel z omrežnim vtičem **10** polnilnika izključite iz omrežne vtičnice.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODB!



Pri ravnanju ali delu z izdelkom vedno nosite zaščitne rokavice.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODB!

- ▶ Pred vklopom se prepričajte, da se žagin list ne dotika obdelovanca.
- ▶ Med delom pazite na trdno držo. Sprednji **14** in zadnji ročaj **9** izdelka vedno držite z obema rokama (sl. E).
- ▶ Med delovanjem izdelka držite roke stran od žaginega lista.

Med delovanjem lahko izbirate med intervalnim in neprekinjenim delovanjem:

Intervalno delovanje (Sl. F)

Vklop: Držite stikalo za vklop/
izklop **12**.

Izklop: Sprostite stikalo za vklop/
izklop **12**.

Neprekinjeno delovanje (Sl. F)

Aktivacija: Držite stikalo za vklop/
izklop **12**. Hkrati pritisnite
zadržalno stikalo **11**. Sprostite
stikalo za vklop/izklop.

Končanje: Pritisnite stikalo za vklop/
izklop **12** in ga nato sprostite.
Izdelek se izključi.

● Izбира števila gibov

- S pomočjo kolesca (izbira števila gibov) **13** izberite zeleno število gibov (sl. F):

Smer vrtenja	Število gibov
-	Nizka hitrost
+	Višja hitrost

- Število gibov lahko spreminjate tudi med delovanjem.

● LED delovna svetilka

Ta izdelek je opremljen z LED delovno svetilko **2** za osvetljevanje neposrednega delovnega območja in izboljšanje vidljivosti v slabo osvetljenih okoljih.

- LED delovna svetilka **2** se samodejno vklopi, ko izdelek vklopite.

● Preizkusni tek

OPOMBA

- ▶ Pred prvim delom in po vsaki menjavi žaginega lista izvedite poskusno delovanje brez obremenitve. Izdelek takoj izklopite, če žagin list deluje neenakomeren, če so prisotne večje vibracije ali če slišite nenavadne zvoke.

● Navodila za delo

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB IN MATERIALNIH ŠKOD!

- ▶ Pri rokovanju z žaginim listom nosite rokavice. Na ta način se boste izognili urezninam.
- ▶ Ne uporabljajte topih, razpokanih, upognjenih ali poškodovanih žaginih listov.
- ▶ Pred žaganjem preverite obdelovanec za skrite tujke, kot so žebliji ali vijaki. Le-te odstranite.
- ▶ Vedno uporabite ustrezen žagin list.
- ▶ Obdelovanec na obdelovalno mizo pritrdite s pomočjo vpenjalnih naprav.
- ▶ Uporabljajte le toliko pritiska, kot je potrebno za žaganje. Previsok pritisk lahko povzroči, da se žagin list upogne in zlomi.
- ▶ Izdelek takoj izklopite, če se žagin list zagozdi.
Razširite rez žage in previdno izvlecite žagin list.
- ▶ Med delom se vedno bočno postavite ob izdelek.
- ▶ Zagotovite prezračevanje delovnega mesta.
- ▶ Izogibajte se prenapetosti izdelka med delom.

Običajno žaganje

- Prepričajte se, da se žagin list ne dotika obdelovanca. Šele nato izdelek vklopite.
- Na obdelovanec namestite nožno ploščo **5**.

- Režite z enakomernim pritiskom v enakomernem gibanju naprej. Režete lahko vodoravno, diagonalno ali navpično.
- Po zaključku dela: Najprej izklopite izdelek. Izvlecite žagin list iz obdelovanca.

Potopno žaganje

(Sl. G)

- Potopno žaganje je zelo zahtevna tehnika in vključuje večje tveganje za poškodbe. To tehniko izvajajte le, če jo poznate.
- Reze potopnega žaganja lahko izvajate samo na mehkih materialih, kot sta les ali mavčne plošče, in s kratkimi žaginimi listi (največ 160 mm). Obstaja nevarnost povratnega udarca in poškodb.
- Nastavite sprednji rob nožne plošče **5** na obdelovanca, tako da se žagin list ne dotika obdelovanca.
- Izdelek vklopite. Žagin list počasi potopite v obdelovanec.
- Ko se globina obdelovanca zmanjša, nadaljujte z žaganjem kot običajno.

Tesno rezanje

(Sl. H)

- Z elastičnimi bimetalnimi žaginimi listi lahko na primer tesno odrežete vodne cevi na steni.
- Prepričajte se, da je žagin list vedno daljši od premera cevi. Obstaja nevarnost povratnega udarca in poškodb.

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO!



Izdelek izklopite, ga ločite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi, preden opravite kakršne koli preglede, vzdrževanje ali čiščenje!

● Čiščenje

- Pazite, da v izdelek ne pride voda.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti. Odstranite prah po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- Očistite izdelek z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.
- S krpo in mehko krtačo še posebej očistite umazanijo in prah iz prezračevalnih odprtin.
- Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.

OPOMBA

- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.

● Vzdrževanje

- Izdelek ni treba vzdrževati.
- Preverite izdelek in dele dodatne opreme (kot so na primer žagini listi) za obrabo in poškodbe pred in po vsaki uporabi. Po potrebi jih zamenjajte z novimi, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri tem upoštevajte tehnične zahteve (glejte »Tehnični podatki«).
- Prepričajte se, da pokrovi in zaščita niso poškodovani in da do pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.
- Zamenjajte tope, upognjene ali kakorkoli poškodovane žagine liste.

● Popravila

V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Obrnite se na usposobljenega tehnika, da pregleda in popravi izdelek.

● Shranjevanje

- Očistite izdelek tako, kot je opisano.
- Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem, dobro prezračevanem prostoru.
- Izdelek hranite v prostoru, nedostopnem mestu za otroke.
- Izdelek spravite v ohišje za prenašanje **17**.

● **Prevoz**

- Izdelek transportirajte v ohišju za prenašanje **17**.
- Zaščitite izdelek pred udarci in močnimi vibracijami, ki se še zlasti pojavijo med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1 - 7: umetne mas / 20 - 22: papir in karton / 80 - 98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 080 080 917

E-Mail: owim@lidl.si



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
Nemčija

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 28 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● Izjava ES o skladnosti

20

IZJAVA ES O SKLADNOSTI

IAN: 336330_1907
Identifikacija proizvoda: Sabljasta žaga
Model Number: HG05867

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno usklajevalno zakonodajo Skupnosti:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2011/65/EU

Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št / Deli

Directive 2006/42/EC

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

Directive 2014/30/EU

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Directive 2011/65/EU

EN 50581:2012

Dodatne informacije - Dodatni navezujoči se standardi:

Št / Deli

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Ime in naslov proizvajalca:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Nemčija

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm

Kraj

25.11.2019

Datum

Peter Fischer
Managing Director















Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

SI

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	57
Úvod	Strana	57
Použití ke stanovenému účelu	Strana	57
Rozsah dodávky	Strana	58
Popis dílů	Strana	58
Technické údaje	Strana	58
Bezpečnostní pokyny	Strana	59
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	59
Bezpečnostní pokyny pro pily ocasky	Strana	62
Snížení vibrací a hluku	Strana	64
Chování v nouzových případech	Strana	64
Zbytková rizika	Strana	64
Před prvním použitím	Strana	65
Příslušenství	Strana	65
Obsluha	Strana	65
Seřídíte opěrkou nohou	Strana	65
Otočit zadní rukojeť	Strana	65
Výběr pilového listu	Strana	66
Vložení/vyjmutí pilového listu	Strana	66
Zapínání a vypínání	Strana	67
Předvolba počtu zdvihů	Strana	67
Pracovní svítilna s LED	Strana	67
Zkušební provoz	Strana	67
Pracovní pokyny	Strana	68
Čištění a péče	Strana	69
Čištění	Strana	69
Údržba	Strana	69
Oprava	Strana	69
Skladování	Strana	69
Transport	Strana	70
Zlikvidování	Strana	70
Záruka	Strana	70
ES Prohlášení o shodě	Strana	72

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a typovém štítku jsou používána následující upozornění:

	Přečtěte si návod k použití.		Výrobek vypněte, odpojte od sítě a nechte ho vychladnout před prováděním přizpůsobení, prací údržby nebo čistících prací, nebo když výrobek nebude používán.
	Respektujte upozornění a bezpečnostní pokyny!		Ochranná třída II (dvojitá izolace)
	Riziko úrazu elektrickým proudem!		Používejte ochranné rukavice!
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.		Noste ochranu sluchu!
	Noste ochranné brýle!		Používejte ochrannou masku proti prachu!
	Noste neklouzavou bezpečnostní obuv!		Střídavý proud
	Utáhnout		Uvolnit

PILA OCASKA **PFS 710 E4**

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Tato pila ocaska (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je vhodná pro lehké a středně těžké řezací práce ve dřevě, dřevotřískových deskách, plastu, kovu a sádkkartonu.

Výrobek není určen k provádění prací s těžkými řezacími pracemi, jako je kámen nebo obrobky, které překračují maximální řeznou kapacitu (viz „Technické údaje“).

Vždy používejte pilové listy v souladu s jejich zamýšlenými použitími! Při nákupu a použití pilových listů vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).

Pracovní svítidla s LED [2] tohoto výrobku je určena k osvětlení přímé pracovní oblasti.

Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití. Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání.

● Rozsah dodávky

VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1x Pila ocaska PFS 710 E4
- 1x Pilový list na kov (156 mm/Materiál: Bimetal)
- 1x Pilový list na dřevo (152 mm/Materiál: Tvrdá ocel HCS)
- 1x Převravní kufr
- 1x Návod k obsluze

● Popis dílů

Obrázek A:

- 1 Odblokovací páčka (opěrka nohou)
- 2 Pracovní svítidla s LED
- 3 Upínací kroužek
- 4 Upnutí listu pily
- 5 Opěrka nohou
- 6 Kryt přihrádky uhlíkových kartáčů
- 7 Poziční šipka ▼
- 8 Tlačítko odblokování (rukojeť)
- 9 Zadní rukojeť
- 10 Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- 11 Zajišťovací spínač
- 12 Vypínač Zap/Vyp
- 13 Regulační kolečko (předvolba počtu zdvihů)
- 14 Přední rukojeť
- 15 Pilový list na kov
- 16 Pilový list na dřevo

Bez obrázku:


- 17 Převravní kufr

● Technické údaje

Pila ocaska

Jmenovité napětí:
Jmenovitý příkon:
Počet zdvihů:
Zdvih:
Typ upnutí listu pily:
Ochranná třída:

PFS 710 E4

230 V~, 50 Hz
710 W
0 - 2800 min⁻¹
20 mm
Standardní
(1/2" | 12,7 mm)
II / 

Maximální řezací kapacita:

Dřevo: 160 mm
Hliník: 18 mm
Kovové: 8 mm

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického

tlaku L_{pA} : 88,4 dB(A)

Nejistota K_{pA} : 3 dB

Hladina akustického

výkonu L_{WA} : 99,4 dB(A)

Nejistota K_{WA} : 3 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Řezání prken

Rukojeť (max.):

Vibrace rukou/paží $a_{h,B}$: 11,696 m/s²

Nejistota K : 1,5 m/s²

Řezání dřevěných trámů

Rukojeť (max.):

Vibrace rukou/paží $a_{h,WB}$: 12,131 m/s²

Nejistota K : 1,5 m/s²

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



Bezpečnostní pokyny

- **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „Elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- 2) **Vyhněte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, použijte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Bud'te pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a / nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujiících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujiícími se částmi.
- 7) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Použití a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.

- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a / nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- 5) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, nástrojový nástavec a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny.** Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena. Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- 8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

- 1) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- **Bezpečnostní pokyny pro pily ocasky**
 - 1) **Elektrický nástroj držte za izolované rukojeti při provádění práce, kdy může použitý nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním přívodním vedením.** Kontakt s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části přístroje a vést tak k úderu elektrickým proudem.

- 2) **Upevněte a zajistěte obrobek pomocí svorek nebo jinak na stabilní povrch.** Když držíte obrobek rukou nebo proti svému tělu, zůstane labilní, což může vést ke ztrátě kontroly.
- 3) **Držte ruce mimo dosah pily. Nesahejte pod obrobek.** Při kontaktu s pilovým listem existuje riziko zranění.
- 4) **Elektrický nástroj ved'te proti obrobku pouze zapnutý.** Při naklápění nástrojového nástavce v obrobku existuje nebezpečí zpětného rázu.
- 5) **Dbejte na to, aby opěrka nohou při řezání vždy spočívala na obrobku.** Pilový list se může naklonit a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.
- 6) **Po dokončení práce vypněte elektrický nástroj a nevytahujte pilový list z řezu, dokud se nezastaví.** Zabráníte tak zpětnému rázu a můžete elektrický nástroj bezpečně odložit.
- 7) **Používejte pouze nepoškozené a perfektní pilové listy.** Ohnuté nebo neostré pilové listy mohou prasknout, nepříznivě ovlivnit řez nebo způsobit zpětný ráz.
- 8) **Pilový list nebrzděte bočním protitlakem.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- 9) **Upněte materiál pevně. Nepodporujte obrobek rukou nebo nohou. Nedotýkejte se předmětů ani země, když je pila spuštěna.** Existuje riziko zpětného rázu.
- 10) **Použijte vhodná vyhledávací zařízení k detekci skrytých přírodních vedení nebo se obraťte na místní společnost poskytující služby.** Kontakt s elektrickým vedením může způsobit úraz elektrickým proudem a požár, kontakt s plynovým vedením může vést k výbuchu. Poškození vodovodního potrubí může způsobit poškození majetku a úraz elektrickým proudem.
- 11) **Při práci oběma rukama pevně držte elektrický nástroj a zajistěte bezpečný postoj.** Elektrický nástroj je bezpečněji veden oběma rukama.
- 12) **Zajistěte obrobek.** Obrobek držený upínacími přípravky nebo svěrákem je držen bezpečněji než rukou.
- 13) **Počkejte, až se elektrický nástroj zastaví, než ho odložíte.** Nástrojový nástavec se může naklonit a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.
- 14) **Neřežte materiály (např. barvy a laky na bázi olova nebo materiály obsahující azbest), jejichž prach může být zdraví škodlivý.**
- 15) **Pokud je síťové přípojné vedení tohoto přístroje poškozen, je třeba zajistit jeho výměnu u výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu nebo u podobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.**

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby využívání výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě této příručky s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.

- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● **Před prvním použitím**

● **Příslušenství**

Pro bezpečné a řádné používání tohoto výrobku jsou nutné mimo jiné následující díly příslušenství, jako např. nástroje a pilové listy:

- Vhodný pilový list

Nástroje a pilové listy dostanete v odborném obchodě. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).

Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ V tomto návodu k použití naleznete informace a pokyny pro různé pilové listy a oblasti jejich využití. Uvedené nástroje nejsou nutně zahrnuty v dodávce, ale ukazují možnosti využití tohoto výrobku.

● **Obsluha**

● **Seřídíte opěrku nohou**

(Obr. B)

VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte, odpojte od sítě a nechte vychladnout před prováděním přizpůsobení!

OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!



Pilové listy mohou být ostré a během použití horké. Při manipulaci s pilovými listy vždy noste ochranné rukavice.

OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Před seřízením opěrky nohou [5] vyjměte pilový list z výrobku (viz „Vložení/vyjmutí pilového listu“).
- ▶ Nepoužívejte výrobek bez opěrky nohou [5].

Pro přizpůsobení obrobku lze opěrku nohou [5] nastavit a otočit v různých polohách.

- Odblokujte opěrku nohou [5]: Otočte odblokovací páčku (opěrku nohou) [1] proti směru hodinových ručiček.
- Zasunutím nebo vyjmutím upravte požadovanou polohu opěrky nohou [5].
- Zablokujte opěrku nohou [5]: Otočte odblokovací páčku (opěrku nohou) [1] až k zarážce ve směru otáčení hodinových ručiček.

● **Otočit zadní rukojeť**

(Obr. C)

Zadní rukojeť [9] může být v případě potřeby otočena o 90° doprava nebo doleva, aby se zlepšila svou pracovní polohu.

- Stiskněte tlačítko odblokování (rukojeť) [8].
- Otočte zadní rukojeť [9] doprava nebo doleva.
- Uvolněte tlačítko odblokování (rukojeť) [8].
- Nechte zadní rukojeť [9] zapadnout do jedné ze 3 polohových šipek (▼ [7]).

● Výběr pilového listu

Pilový list na kov 15

Rozměry: ■ 156 x 19 x 0,9 mm

Materiály: ■ Plechy
■ Profil
■ Trubky

Použití: ■ Oddělovací řezy

Příklad: ■ Rovinné řezání
vodovodního potrubí

Pilový list na dřevo 16

Rozměry: ■ 152 x 19 x 1,2 mm

Materiály: ■ Dřevo
■ Plast
■ Pálená sádra
■ Ostatní měkké materiály

Použití: ■ Oddělovací řezy

■ Řezy ponornou pilou

Příklad: ■ Řezání vybraní na stěnách
lehkých konstrukcí

● Vložení/vyjmutí pilového listu

VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte, odpojte od sítě a nechte vychladnout před prováděním přížůsobení!

OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!



Pilové listy mohou být ostré a během použití horké. Při manipulaci s pilovými listy vždy noste ochranné rukavice.

OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Nepoužívejte tupé, ohnuté nebo poškozené pilové listy.
- ▶ Vždy používejte pilový list, který odpovídá úkolu.

Vložení pilového listu

(Obr. D)

- Otočte upínací kroužek 3 proti směru hodinových ručiček.
- Vložte pilový list do upnutí listu pily 4.
- Uvolněte upínací kroužek 3 tak, aby se otáčel zpět do původní polohy. Otočte upínací kroužek 3, pokud je to nutné, ručně do výchozí polohy.
- Před použitím: Vytáhněte pilový list a zkontrolujte, zda bezpečně a pevně sedí.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro určité práce lze pilový list použít také otočený o 180° (Obr. D1: Standardní poloha / Obr. D2: Alternativní poloha).

Vyjmutí pilového listu

(Obr. D)

- Otočte upínací kroužek 3 proti směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte pilový list z upnutí listu pily 4.
- Uvolněte upínací kroužek 3 tak, aby se otáčel zpět do původní polohy.

● Zapínání a vypínání

- Před zapnutím: Spojte přípojné vedení se sířovou zástrčkou **10** se zásuvkou.
- Po vypnutí: Potom vytáhněte přípojné vedení se sířovou zástrčkou **10** ze zásuvky.

⚠️ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!



Při manipulaci nebo práci s výrobkem vždy noste ochranné rukavice.

⚠️ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Před zapnutím se ujistěte, že se pilový list nedotýká obrobku.
- ▶ Dbejte při provozu přístroje na jeho bezpečnou polohu. Vždy držte přední **14** a zadní rukojeť **9** výrobku pevně oběma rukama (Obr. E).
- ▶ Když je výrobek v provozu, udržujte ruce mimo pilový list.

Při provozu si můžete vybrat mezi momentovým a nepřetržitým provozem:

Momentový provoz (Obr. F)

Zapnutí: Držte stlačený vypínač Zap/Vyp **12**.

Vypnutí: Uvolněte vypínač Zap/Vyp **12**.

Nepřetržitý provoz (Obr. F)

Aktivovat: Držte stlačený vypínač Zap/Vyp **12**. Současně stlačte zajišťovací spínač **11**. Uvolněte vypínač Zap/Vyp.

Ukončit: Stlačte a potom zase uvolněte vypínač Zap/Vyp **12**. Výrobek se vypne.

● Předvolba počtu zdvihů

- Regulačním kolečkem (předvolbou počtu zdvihů) **13** můžete zvolit požadovaný počet zdvihů (Obr. F):

Směr otáčení	Počet zdvihů
-	Niže
+	Výše

- Počet zdvihů lze změnit i za provozu.

● Pracovní svítidla s LED

Tento výrobek je vybaven pracovní svítlinou s LED **2** pro osvětlení přímé pracovní plochy a zlepšení viditelnosti ve špatně osvětlených prostředích.

- Dokud je výrobek zapnut, svítí pracovní svítlina s LED **2** automaticky.

● Zkušební provoz

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před první prací a po každé výměně pilového listu proveďte zkušební chod bez zatížení. Pokud pilový běží neokrouhle, dochází k výrazným vibracím nebo pokud slyšíte neobvyklé zvuky, okamžitě výrobek vypněte.

● Pracovní pokyny

⚠️ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ÚRAZŮ PERSONÁLU A POŠKOZENÍ VLASTNICTVÍ!

- ▶ Při manipulaci s pilovým listem noste rukavice. Tak se vyhnete řezným zraněním.
- ▶ Nepoužívejte tupé, prasklé, ohnuté nebo poškozené pilové listy.
- ▶ Před řezáním zkontrolujte, zda obrobek neobsahuje skryté cizí předměty, jako jsou hřebíky nebo šrouby. Odstraňte je.
- ▶ Vždy používejte vhodný pilový list.
- ▶ Upevněte obrobek pomocí upínacích zařízení na pracovní stůl.
- ▶ Na řezání aplikujte pouze tolik tlaku, kolik je právě nutné. Přílišný tlak může způsobit, že se pilový kotouč ohne a zlomí.
- ▶ Pokud se pilový list během používání zablokuje, výrobek okamžitě vypněte. Pilový řez rozevřete a pilový list opatrně vytáhněte.
- ▶ Při práci vždy stůjte bokem k výrobku.
- ▶ Zajistěte dostatečně větrání pracovního místa.
- ▶ Při práci se vyvarujte nadměrného namáhání výrobku.

Běžné řezání

- Ujistěte se, že se pilový list nedotýká obrobku. Výrobek zapněte teprve potom.
- Vložte opěrku nohou [5] na obrobek.

- Řezejte rovnoměrným tlakem stálým pohybem vpřed. Můžete řezat vodorovně, šikmo nebo svisle.
- Po dokončení práce: Nejdříve výrobek vypněte. Potom vytáhněte pilový list z obrobku.

Ponorné pily

(Obr. G)

- Ponorné pily jsou velmi náročnou technikou a jsou spojeny s vyšším rizikem zranění. Tuto techniku provádějte, pouze pokud jste s ní seznámeni.
- Ponořovací řezy lze provádět pouze do měkkých materiálů, jako je dřevo nebo sádrokarton, a s krátkými pilovými listy (délka max. 160 mm). Hrozí nebezpečí zpětného rázu a zranění.
- Umístěte přední hranu opěrky nohou [5] na obrobek tak, aby se pilový list nedotýkal obrobku.
- Výrobek zapněte. Pilový list pomalu ponořte do obrobku.
- Když je hloubka obrobku profata, pokračujte v řezání jako obvykle.

Rovinné řezání

(Obr. H)

- S elastickými bimetalickými pilovými listy můžete např. oddělit vodovodní potrubí v rovině se stěnou.
- Ujistěte se, že je pilový list vždy delší než průměr trubky. Hrozí nebezpečí zpětného rázu a zranění.

● Čištění a péče

VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte, odpojte od sítě a nechte vychladnout před prováděním kontroly, údržby nebo čistících prací!

● Čištění

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.
- Odstraňte hlavně nečistoty a prach z ventilačních otvorů hadrem a měkkým kartáčem.
- Větrací otvory musí být vždy volné.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství (např. pilové listy), před a po každém použití na opotřebení a poškození. Případně je nahraďte za nové, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze.
Dodržujte při tom technické požadavky (viz „Technické údaje“).
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a na správné uložení. V případě potřeby je vyměňte.
- Vyměňte tupý, ohnutý nebo jinak poškozený pilový list.

● Oprava

Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. obraťte se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

- Výrobek čistěte, jak je popsáno výše.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na tmném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.
- Skladujte výrobek v přepravním kufru 17.

● Transport

- Přeppravujte výrobek v přepravním kufru 17.
- Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1 - 7: umělé hmoty / 20 - 22: papír a lepenka / 80 - 98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.



Logo Triman platí jen pro Francii. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení.

Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám - dle našeho rozhodnutí - bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulavých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



● ES Prohlášení o shodě

ii

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

IAN: 336330_1907
Identifikace výrobku: Pila ocaska
Model Number: HG05867

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s harmonizovanými právními předpisy Společenství:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

Číslo / Části
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016
Directive 2014/30/EU
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012

Doplňující informace - další související normy:

Číslo / Části
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

Jméno a adresa výrobce:

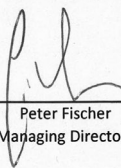
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Německo

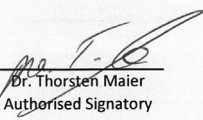
Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm
Místo

25.11.2019
Datum


Peter Fischer
Managing Director

















Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

CZ

Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	74
Úvod	Strana	74
Použitie v súlade s určením	Strana	74
Rozsah dodávky	Strana	75
Popis súčiastok	Strana	75
Technické údaje	Strana	75
Bezpečnostné upozornenia	Strana	76
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	76
Bezpečnostné upozornenia pre chvostové píly	Strana	79
Zníženie vibrácií a hluku	Strana	81
Správanie v núdzovom prípade	Strana	81
Zvyškové riziká	Strana	81
Pred prvým použitím	Strana	82
Príslušenstvo	Strana	82
Obsluha	Strana	82
Nastavenie spodnej dosky	Strana	82
Otočenie zadnej rukoväte	Strana	82
Výber pílového listu	Strana	83
Vloženie/vybratie pílového listu	Strana	83
Zapnutie a vypnutie	Strana	84
Regulácia počtu zdvihov	Strana	84
Pracovné svetlo LED	Strana	84
Skúšobný chod	Strana	84
Upozornenia k práci	Strana	85
Čistenie a starostlivosť	Strana	86
Čistenie	Strana	86
Údržba	Strana	86
Oprava	Strana	86
Skladovanie	Strana	86
Preprava	Strana	87
Likvidácia	Strana	87
Záruka	Strana	87
ES vyhlásenie o zhode	Strana	89

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

 	Prečítajte si návod na obsluhu.		Produkt vypnite, odpojte od napájania a nechajte ho vychladnúť predtým, než začnete vykonávať úpravy, údržbu alebo čistenie alebo ak produkt nebudete používať.
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Riziko úrazu elektrickým prúdom!		Noste ochranné rukavice!
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.		Noste ochranu sluchu!
	Noste ochranné okuliare!		Noste protiprachovú masku!
	Noste bezpečnostnú protišmykovú obuv!		Striedavý prúd
	Dotiahnite		Uvoľnite

CHVOSTOVÁ PÍLA PFS 710 E4

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Táto chvostová píla (ďalej uvádzaná ako „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodná na ľahké a stredné rezanie do dreva, dosiek OSB, plastov, kovu a sadrokartóna.

Produkt nie je určený na ťažké pílenie, napr. kameňa alebo obrobkov, ktoré presahujú maximálnu kapacitu rezania (pozri „Technické údaje“).

Používajte vždy pílové listy v súlade s určením!
Pri kúpe a používaní pílových listov dbajte na technické požiadavky produktu (pozri „Technické údaje“).

Pracovné svetlo LED [2] tohto produktu je určené na to, aby osvetlilo priamu pracovnú oblasť.

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt je určený iba na osobné používanie. Produkt nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti použitia.

● Rozsah dodávky

VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- 1x Chvostová píla PFS 710 E4
- 1x Pílový list na kov (156 mm / materiál: bimetal)
- 1x Pílový list na drevo (152 mm / materiál: uhlíková oceľ HCS)
- 1x Prenosný kufrík
- 1x Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Obrázok A:


- [1] Odisťovacia páka (spodná doska)
- [2] Pracovné svetlo LED
- [3] Prstenec skľučovadla
- [4] Držiak pílového listu
- [5] Spodná doska
- [6] Kryt uhlíkovej kedy
- [7] Smerová šípka ▼
- [8] Odisťovacie tlačidlo (rukoväť)
- [9] Zadná rukoväť
- [10] Napájací kábel so zástrčkou
- [11] Zaisťovací spínač
- [12] Vypínač
- [13] Nastavovacie koliesko (regulácia počtu zdvihov)
- [14] Predná rukoväť
- [15] Pílový list na kov
- [16] Pílový list na drevo

Bez obrázku:

- [17] Prenosný kufrík

● Technické údaje

Chvostová píla

Menovité napätie:	230 V~, 50 Hz
Menovitý príkon:	710 W
Počet zdvihov:	0 – 2800 min ⁻¹
Zdvih:	20 mm
Typ upnutia pílového listu:	štandardný (1/2" 12,7 mm)
Trieda ochrany:	II / 

PFS 710 E4

Maximálna kapacita rezania:

Drevo:	160 mm
Hliník:	18 mm
Kov:	8 mm

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 62841.
Hladina hluku hodnotená ako A elektrického
nariadenia je zvyčajne:

Hladina akustického

tlaku L_{pA} : 88,4 dB(A)

Neistota K_{pA} : 3 dB

Hladina akustického

výkonu L_{WA} : 99,4 dB(A)

Neistota K_{WA} : 3 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch
smerov), nameraná podľa EN 62841:

Pílenie dosiek

Rukoväť (max.):

Vibrácie dlane/ruky $a_{h,B}$: 11,696 m/s²

Neistota K : 1,5 m/s²

Pílenie drevených trámov

Rukoväť (max.):

Vibrácie dlane/ruky $a_{h,WB}$: 12,131 m/s²

Neistota K : 1,5 m/s²

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického nariadenia s iným nariadením.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického nariadenia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické nariadenie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní nariadenia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické nariadenie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické nariadenie**

VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému nariadeniu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť pracoviska

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 5) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 6) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.

- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužité elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- 5) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, nadstavec, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 8) **Rukoväti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklavé rukoväti a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

● Bezpečnostné upozornenia pre chvostové píly

- 1) **Elektrické náradie držte za izolované rukoväte, ak vykonávate prácu, pri ktorých by sa napájací kábel alebo vlastný pripojovací kábel mohli poškodiť nadstavcom.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti zariadenia vystavené napätiu a spôsobí úraz elektrickým prúdom.

- 2) **Upevnite a pripevnite obrobok na stabilný povrch pomocou svoriek alebo iným spôsobom.** Pri držaní obrobku rukou alebo jeho opieraním o vlastné telo zostane nestabilný, čo môže mať za následok stratu kontroly nad obrobkom.
- 3) **Ruky držte v dostatočnej vzdialenosti od oblasti pilenia.** **Nesiahajte pod obrobok.** Pri kontakte s pilovým listom hrozí riziko zranenia.
- 4) **Elektrické náradie ved'te proti obrobku len zapnuté.** Ak sa nadstavec v obrobku zasekne, hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.
- 5) **Dbajte na to, aby spodná doska počas pilenia vždy priliehala k obrobku.** Pilový list sa môže zaseknúť a spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- 6) **Po ukončení práce elektrické náradie vypnite a pilový list nevyťahujte z rezu, kým sa úplne nezastaví.** Zabránite tak spätnému rázu a elektrické náradie budete môcť bezpečne odložiť.
- 7) **Používajte iba nepoškodené, bezchybné pilové listy.** Ohnuté alebo neostré pilové listy sa môžu zlomiť, nepriaznivo ovplyvniť rez alebo spôsobiť spätný ráz.
- 8) **Pilový list po vypnutí náradia nebrzdite bočným protitlakom.** Pilový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- 9) **Materiál pevne upevnite. Nepodopierajte obrobok rukou alebo nohou. Ak je píla spustená, nedotýkajte sa žiadnych predmetov, ani zeme.** Existuje riziko spätného rázu.
- 10) **Použite vhodné vyhľadávacie zariadenia na odhalenie skrytých prírodných vedení alebo sa obráťte na lokálneho dodávateľa elektrickej energie.** Kontakt s elektrickým vedením môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým potrubím môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodovodného potrubia môže spôsobiť poškodenie majetku a zásah elektrickým prúdom.
- 11) **Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a zaujmite bezpečný postoj.** Elektrické náradie musí byť bezpečnejšie vedené dvomi rukami.
- 12) **Zaistite obrobok.** Obrobok uchytený prípravkami alebo zverákom je uchytený bezpečnejšie ako rukou.
- 13) **Pred odložením elektrického náradia počkajte, kým sa náradie nezastaví.** Nadstavec sa môže zaseknúť a spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- 14) **Nepíľte žiadne materiály (napríklad farby a laky na báze olova alebo materiály obsahujúce azbest), ktorých prach môže byť zdraviu škodlivý.**
- 15) **Keď je poškodený napájací kábel tohto prístroja, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznicky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.**

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nastavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretné, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.

- Produkt v prípade nesprávnej funkcie vypnite a odpojte ho od napájania. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlym nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekárske implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● Pred prvým použitím

● Príslušenstvo

Pre bezpečné a správne používanie tohto produktu budete, okrem iného, potrebovať nasledujúce príslušenstvo, napríklad nástroje a pílové listy:

- Vhodný pílový list

Nástroje a pílové listy zakúpíte v špecializovanej predajni. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).

V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojím odborným predajcom.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento návod na obsluhu obsahuje informácie a upozornenia o rôznych pílových listoch a oblastiach ich použitia. Zobrazené pílové listy nie sú nutne obsahom balenia, avšak znázorňujú možnosti používania tohto produktu.

● Obsluha

● Nastavenie spodnej dosky

(Obr. B)

⚠ VÝSTRAHA!



Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav produkt vypnite, odpojte od napájania a nechajte ho vychladnúť!

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pílové listy môžu byť ostré a počas používania horúce. Pri manipulácii s pílovými listami noste vždy ochranné rukavice.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred nastavením spodnej dosky [5] vyberte pílový list z produktu (pozri „Vloženie/vybratie pílového listu“).
- ▶ Produkt nepoužívajte bez spodnej dosky [5].

Na prispôsobenie obrobru je možné spodnú dosku [5] nastaviť a otáčať v rôznych polohách.

- Odblokovanie spodnej dosky [5]: Odisťovaciú páku (spodná doska) [1] otočte proti smeru hodinových ručičiek.
- Zasunutím alebo vytiahnutím nastavte požadovanú polohu spodnej dosky [5].
- Odblokovanie spodnej dosky [5]: Odisťovaciú páku (spodná doska) [1] otočte na zaistenie v smere hodinových ručičiek.

● Otočenie zadnej rukoväte

(Obr. C)

Zadnú rukoväť [9] je možné v prípade potreby otočiť o 90° doprava alebo doľava, aby bolo možné nastaviť vašu pracovnú polohu.

- Stlačte odisťovacie tlačidlo (rukoväť) [8].
- Otočte zadnú rukoväť [9] doprava alebo doľava.
- Pustite odisťovacie tlačidlo (rukoväť) [8].
- Zadná rukoväť [9] sa musí zaistiť v jednej z troch polôh šípky (▼ [7]).

● Výber pílového listu

Pílový list na kov 15

Rozmery: ■ 156 x 19 x 0,9 mm

Materiály: ■ Plechy
■ Profily
■ Rúry

Použitie: ■ Rezy

Príklad: ■ Rezanie krátkych vodovodných rúr

Pílový list na drevo 16

Rozmery: ■ 152 x 19 x 1,2 mm

Materiály: ■ Drevo
■ Plast
■ Sadra
■ Ostatné mäkké materiály

Použitie: ■ Rezy

■ Ponorné rezy

Príklad: ■ Rezanie výrezov do sadrokartónových stien

● Vloženie/vybratie pílového listu

⚠ VÝSTRAHA!



Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav produkt vypnite, odpojte od napájania a nechajte ho vychladnúť!

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pílové listy môžu byť ostré a počas používania horúce. Pri manipulácii s pílovými listami noste vždy ochranné rukavice.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nepoužívajte tupé, ohnuté alebo poškodené pílové listy.
- ▶ Vždy používajte pílový list, ktorý zodpovedá danej úlohe.

Vloženie pílového listu

(Obr. D)

- Otočte prstenec skľučovadla 3 proti smeru hodinových ručičiek.
- Vložte pílový list do držiaka pílového listu 4.
- Uvoľnite prstenec skľučovadla 3 tak, aby sa otočil späť do pôvodnej polohy. Ak je to potrebné, tak prstenec skľučovadla 3 otočte ručne do pôvodnej polohy.
- Pred použitím: Potiahnite za pílový list a skontrolujte, či je bezpečne a správne pripevnený.

UPOZORNENIE

- ▶ Pílový list je možné pre určité práce otočiť o 180° (Obr. D1: Štandardná poloha/ Obr. D2: Alternatívna poloha).

Vybratie pílového listu

(Obr. D)

- Otočte prstenec skľučovadla 3 proti smeru hodinových ručičiek.
- Vytiahnite pílový list z držiaka pílového listu 4.
- Uvoľnite prstenec skľučovadla 3 tak, aby sa otočil späť do pôvodnej polohy.

● Zapnutie a vypnutie

- Pred zapnutím: Napájací kábel so zástrčkou **10** zapojte do zásuvky.
- Po vypnutí: Napájací kábel so zástrčkou **10** odpojte zo zásuvky.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pri manipulácii alebo práci s produktom noste vždy ochranné rukavice.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred zapnutím sa uistite, že sa pilový list nedotýka obrobku.
- ▶ Pri práci dbajte na bezpečný postoj. Prednú **14** a zadnú rukoväť **9** produktu vždy držte pevne obidvomi rukami (obr. E).
- ▶ Keď je produkt v prevádzke, ruky držte v dostatočnej vzdialenosti od pilového listu.

Môžete si zvoliť medzi momentovou a trvalou prevádzkou:

Momentová prevádzka (Obr. F)

Zapnutie: Držte stlačený vypínač **12**.

Vypnutie: Pustíte vypínač **12**.

Trvalá prevádzka (Obr. F)

Aktivovanie: Držte stlačený vypínač **12**. Súčasne stlačte zaistovací spínač **11**. Pustíte vypínač.

Ukončenie: Stlačte vypínač **12** a potom ho znova pustíte. Produkt sa vypne.

● Regulácia počtu zdvihov

- Požadovaný počet zdvihov nastavíte nastavovacím kolieskom (regulácia počtu zdvihov) **13** (obr. F):

Smer otáčania	Počet zdvihov
-	Nízky
+	Vyšší

- Počet zdvihov môžete meniť aj počas prevádzky.

● Pracovné svetlo LED

Tento produkt je vybavený pracovným svetlom LED **2**, aby bola osvetlená priama pracovná oblasť a viditeľnosť v zle osvetlenom prostredí.

- Pracovné svetlo LED **2** svieti automaticky, kým je produkt zapnutý.

● Skúšobný chod

UPOZORNENIE

- ▶ Pred prvou prácou a po každej výmene pilového listu vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia. Produkt okamžite vypnite, keď pilový list vykazuje nerovnomerný chod, vykazujúce značné vibrácie alebo počujete abnormálne zvuky.

● **Upozornenia k práci**

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA OSÔB A POŠKODENIA MAJETKU!

- ▶ Pri manipulácii s pílovým listom noste rukavice. Predídete tak porezaniu.
- ▶ Nepoužívajte tupé, prasknuté, ohnuté alebo poškodené pílové listy.
- ▶ Pred rezaním skontrolujte, či obrobok neobsahuje skryté cudzie predmety, ako sú kince alebo skrutky. Odstráňte ich.
- ▶ Vždy používajte vhodný pílový list.
- ▶ Obrobok zaistíte pomocou upínacích zariadení na pracovnom stole.
- ▶ Na pílenie používajte iba taký tlak, aký je práve potrebný. Nadmerný tlak môže spôsobiť ohnutie a zlomenie pílového listu.
- ▶ Ak sa pílový list zasekne, okamžite produkt vypnite. Roztiahnite rez a opatrne vyťahnite pílový list.
- ▶ Počas práce vždy stojte bokom k produktu.
- ▶ Zabezpečte vetranie pracoviska.
- ▶ Pri práci sa vyhňte nadmernému namáhaniu produktu.

Bežné pílenie

- Uistite sa, že sa pílový list nedotýka obrobku. Produkt zapnite až potom.
- Nasadíte spodnú dosku [5] na obrobok.

- Píľte rovnomerným tlakom rovnomerným pohybom vpred. Môžete píliť horizontálne, diagonálne alebo vertikálne.
- Po ukončení práce: Najprv vypnite produkt. Potom pílový list vyťahnite z obrobku.

Ponorné pílenie

(Obr. G)

- Ponorné pílenie je veľmi náročná technika spojená s vyšším rizikom zranenia. Túto techniku použite iba vtedy, keď ju ovládate.
- Ponorné rezy sa smú vykonávať iba v mäkkých materiáloch ako je drevo alebo sadrokartón a s krátkymi pílovými listami (dĺžka maximálne 160 mm). Hrozí riziko spätného rázu a zranenia.
- Na obrobok položte prednú hranu spodnej dosky [5] tak, aby sa pílový list nedotýkal obrobku.
- Zapnite produkt. Nechajte pílový list pomaly ponárať do obrobku.
- Po narezaní hĺbky obrobku pokračujte v pílení obvyklým spôsobom.

Zarovnanie

(Obr. H)

- Vďaka elastickým bimetalickým pílovým listom môžete napríklad odrezať vodovodné potrubie v jednej rovine so stenou.
- Dbajte na to, aby bol pílový list vždy dlhší ako priemer rúry. Hrozí riziko spätného rázu a zranenia.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!



Pred revíziou, údržbou alebo čistením vypnite produkt, odpojte od napájania a nechajte ho vychladnúť!

● Čistenie

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Produkt vždy udržiujte čistý, suchý a bez oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaisťiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistíte suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použijete mäkkú kefku.
- Nečistoty a prach odstráňte handrou alebo mäkkou kefkou, a to najmä z ventilačných otvorov.
- Ventilačné otvory musia byť vždy voľné.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

● Údržba

- Produkt je bezúdržbový.
- Pred a po každom použití skontrolujte produkt a príslušenstvo (napr. pílové listy), či nie sú opotrebované a poškodené. V prípade potreby ich nahraďte novými podľa popisu v tomto návode. Pritom rešpektujte technické požiadavky (pozrite „Technické údaje“).
- Skontrolujte poškodenie krytov a ochranných zariadení a správne upevnenie. V prípade potreby ich vymeňte.
- Tupé, ohnuté alebo poškodené pílové listy vymeňte.

● Oprava

Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

- Produkt vyčistíte podľa popisu vyššie.
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deťom neprístupnom mieste.
- Produkt skladujte v prenosnom kufríku 17.

● **Preprava**

- Produkt prenášajte v prenosnom kufríku 17.
- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: Plasty / 20 - 22: Papier a kartón / 80 - 98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



● ES vyhlásenie o zhode

See

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN: 336330_1907
Identifikácia výrobku: Chvostová píľa
Model Number: HG05867

Uvedený predmet vyhlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Spoločenstva:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Číslo / Časti
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016
Directive 2014/30/EU
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012

Dodatočné informácie - ďalšie použité normy:

Číslo / Časti
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

Meno a adresa výrobcu:


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Nemecko

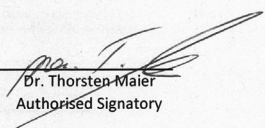
Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm
Miesto

25.11.2019
Dátum


Peter Fischer
Managing Director
















Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

SK

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	91
Einleitung	Seite	91
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	91
Lieferumfang	Seite	92
Teilebeschreibung	Seite	92
Technische Daten	Seite	92
Sicherheitshinweise	Seite	93
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	93
Sicherheitshinweise für Säbelsägen	Seite	96
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	98
Verhalten im Notfall	Seite	98
Restrisiken	Seite	98
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	99
Zubehör	Seite	99
Bedienung	Seite	99
Fußplatte einstellen	Seite	99
Hinteren Handgriff drehen	Seite	99
Sägeblatt auswählen	Seite	100
Sägeblatt einsetzen/entfernen	Seite	100
Ein- und Ausschalten	Seite	101
Hubzahlvorwahl	Seite	101
LED-Arbeitsleuchte	Seite	101
Probelauf	Seite	101
Arbeitshinweise	Seite	102
Reinigung und Pflege	Seite	103
Reinigung	Seite	103
Wartung	Seite	103
Reparatur	Seite	103
Lagerung	Seite	103
Transport	Seite	104
Entsorgung	Seite	104
Garantie	Seite	104
EG-Konformitätserklärung	Seite	106

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen oder wenn das Produkt nicht verwendet wird.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Risiko eines elektrischen Schlags!		Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Tragen Sie Gehörschutz!
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Tragen Sie eine Staubschutzmaske!
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!		Wechselstrom
	Festziehen		Lösen

SÄBELSÄGE PFS 710 E4

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Säbelsäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für leichte und mittlere Sägearbeiten in Holz, Pressspanplatten, Kunststoff, Metall und Gipskarton geeignet.

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, schwere Sägearbeiten, wie z. B. durch Stein oder durch Werkstücke, die die maximale Schneidekapazität (siehe „Technische Daten“) überschreiten, durchzuführen.

Verwenden Sie stets Sägeblätter entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Sägeblättern die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Die LED-Arbeitsleuchte **2** dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x Säbelsäge PFS 710 E4
- 1x Metall-Sägeblatt
(156 mm / Material: Bimetall)
- 1x Holz-Sägeblatt
(152 mm / Material: HCS-Hartstahl)
- 1x Tragekoffer
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1** Entriegelungshebel (Fußplatte)
- 2** LED-Arbeitsleuchte
- 3** Spannfuttering
- 4** Sägeblattaufnahme
- 5** Fußplatte
- 6** Abdeckung Kohlebürstenfach
- 7** Positionspfeil ▼
- 8** Entriegelungstaste (Handgriff)
- 9** Hinterer Handgriff
- 10** Anschlussleitung mit Netzstecker
- 11** Feststellschalter
- 12** Ein-/Aus-Schalter
- 13** Stellrad (Hubzahlvorwahl)
- 14** Vorderer Handgriff
- 15** Metall-Sägeblatt
- 16** Holz-Sägeblatt

Ohne Abbildung:


- 17** Tragekoffer

● Technische Daten

Säbelsäge

- Nennspannung:
- Nennleistungsaufnahme:
- Hubzahl:
- Hub:
- Sägeblatt-Aufnahmetyp:

PFS 710 E4

- 230 V~, 50 Hz
- 710 W
- 0 - 2800 min⁻¹
- 20 mm
- Standard
(1/2" | 12,7 mm)
- II / 

- Schutzklasse:

Maximale Schneidekapazität:

- Holz: 160 mm
- Aluminium: 18 mm
- Metall: 8 mm

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA}	: 88,4	dB(A)
Unsicherheit	K_{pA}	: 3	dB
Schallleistungspegel	L_{WA}	: 99,4	dB(A)
Unsicherheit	K_{WA}	: 3	dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Brettern

Handgriff (max.):

Hand-/Arm vibration	$a_{h,B}$: 11,696	m/s^2
Unsicherheit	K	: 1,5	m/s^2

Sägen von Holzbalken

Handgriff (max.):

Hand-/Arm vibration	$a_{h,WB}$: 12,131	m/s^2
Unsicherheit	K	: 1,5	m/s^2

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- 2) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- 3) **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- 4) **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- 5) **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen immer am Werkstück anliegt.** Das Sägeblatt kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- 6) **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- 7) **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- 8) **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- 9) **Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- 10) **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- 11) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten mit beiden Händen fest und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- 12) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- 13) **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- 14) Sägen Sie keine Materialien (z. B. bleihaltige Farben und Lacke oder asbesthaltiges Material), deren Stäube gesundheitsschädlich sein können.
- 15) Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

● Vibrations- und Geräuschkürzung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Sägeblätter, benötigt:

- Geeignetes Sägeblatt

Werkzeuge und Sägeblätter erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

HINWEIS

- ▶ In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen und Hinweise zu verschiedenen Sägeblättern und deren Einsatzbereichen. Die dargestellten Sägeblätter sind nicht zwingend im Lieferumfang enthalten, sondern zeigen die Einsatzmöglichkeiten dieses Produkts auf.

● Bedienung

● Fußplatte einstellen

(Abb. B)

! WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

! VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!



Sägeblätter können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

! VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Entfernen Sie das Sägeblatt aus dem Produkt, bevor Sie die Fußplatte **5** einstellen (siehe „Sägeblatt einsetzen/entfernen“).
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht ohne eingesezte Fußplatte **5**.

Zur Anpassung an das Werkstück ist die Fußplatte **5** in verschiedenen Positionen verstellbar und schwenkbar.

- Fußplatte **5** entriegeln: Drehen Sie den Entriegelungshebel (Fußplatte) **1** entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie durch Ein- oder Ausziehen die gewünschte Position der Fußplatte **5** ein.
- Fußplatte **5** verriegeln: Drehen Sie den Entriegelungshebel (Fußplatte) **1** bis zum Einrasten im Uhrzeigersinn.

● Hinteren Handgriff drehen

(Abb. C)

Der hintere Handgriff **9** lässt sich, falls notwendig, um 90° nach rechts oder links drehen, um Ihre Arbeitsposition zu verbessern.

- Drücken Sie die Entriegelungstaste (Handgriff) **8**.
- Drehen Sie den hinteren Handgriff **9** nach rechts oder links.
- Lassen Sie die Entriegelungstaste (Handgriff) **8** los.
- Lassen Sie den hinteren Handgriff **9** an einem der 3 Positionspfeile (**7**) einrasten.

● Sägeblatt auswählen

Metall-Sägeblatt 15

Maße: ■ 156 x 19 x 0,9 mm

Werkstoffe: ■ Bleche
■ Profile
■ Rohre

Anwendung: ■ Trennschnitte

Beispiel: ■ Bündiges Abtrennen von Wasserrohren

Holz-Sägeblatt 16

Maße: ■ 152 x 19 x 1,2 mm

Werkstoffe: ■ Holz
■ Kunststoff
■ Gips
■ Andere weiche Materialien

Anwendung: ■ Trennschnitte

■ Tauchsägeschnitte

Beispiel: ■ Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden

● Sägeblatt einsetzen/ entfernen

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!



Sägeblätter können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie kein stumpfes, verbogenes oder beschädigtes Sägeblatt.
- ▶ Verwenden Sie immer ein der Aufgabe entsprechendes Sägeblatt.

Sägeblatt einsetzen

(Abb. D)

- Drehen Sie den Spannfutterring **3** entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Führen Sie das Sägeblatt in die Sägeblattaufnahme **4** ein.
- Lassen Sie den Spannfutterring **3** los, so dass sich dieser wieder in die Ausgangsposition dreht. Drehen Sie den Spannfutterring **3**, falls notwendig, manuell in die Ausgangsposition.
- Vor dem Gebrauch: Ziehen Sie am Sägeblatt und prüfen Sie, ob es sicher und fest sitzt.

HINWEIS

- ▶ Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt auch um 180° gedreht eingesetzt werden (Abb. D1: Standardposition / Abb. D2: Alternative Position).

Sägeblatt entfernen

(Abb. D)

- Drehen Sie den Spannfutterring **3** entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie das Sägeblatt aus der Sägeblattaufnahme **4**.
- Lassen Sie den Spannfutterring **3** los, so dass sich dieser wieder in die Ausgangsposition dreht.

● Ein- und Ausschalten

- Vor dem Einschalten: Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **10** mit der Steckdose.
- Nach dem Ausschalten: Ziehen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **10** aus der Steckdose.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!



Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Produkt hantieren oder arbeiten.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Sägeblatt nicht das Werkstück berührt.
- ▶ Achten Sie während der Arbeit auf einen sicheren Stand. Halten Sie den vorderen **14** und hinteren Handgriff **9** des Produkts stets mit beiden Händen fest (Abb. E).
- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Sägeblatt fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

Sie können beim Betrieb zwischen Moment- und Dauerbetrieb wählen:

Momentbetrieb (Abb. F)

Einschalten: Ein-/Aus-Schalter **12** gedrückt halten.

Ausschalten: Ein-/Aus-Schalter **12** los lassen.

Dauerbetrieb (Abb. F)

Aktivieren: Ein-/Aus-Schalter **12** gedrückt halten. Gleichzeitig den Feststellschalter **11** drücken. Ein-/Aus-Schalter los lassen.

Beenden: Ein-/Aus-Schalter **12** drücken und dann wieder los lassen. Das Produkt schaltet sich aus.

● Hubzahlvorwahl

- Mit dem Stellrad (Hubzahlvorwahl) **13** können Sie die gewünschte Hubzahl vorwählen (Abb. F):

Drehrichtung	Hubzahl
-	Niedriger
+	Höher

- Die Hubzahl kann auch während des Betriebs verändert werden.

● LED-Arbeitsleuchte

Dieses Produkt ist mit einer LED-Arbeitsleuchte **2** ausgestattet, um den direkten Arbeitsbereich auszuleuchten und die Sichtbarkeit in schlecht beleuchteten Umgebungen zu verbessern.

- Die LED-Arbeitsleuchte **2** leuchtet automatisch, solange das Produkt eingeschaltet ist.

● Probelauf

HINWEIS


- ▶ Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Sägeblattwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Sägeblatt unregelmäßig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

● Arbeitshinweise

VORSICHT! RISIKO VON PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN!

- ▶ Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sägeblatt Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.
- ▶ Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verbogenen oder beschädigten Sägeblätter.
- ▶ Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel oder Schrauben. Entfernen Sie diese.
- ▶ Setzen Sie stets das passende Sägeblatt ein.
- ▶ Sichern Sie das Werkstück mit Hilfe von Spannvorrichtungen an der Werkbank.
- ▶ Wenden Sie nur soviel Druck an, wie zum Sägen gerade notwendig ist. Bei übermäßigem Druck kann das Sägeblatt verbiegen und brechen.
- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Sägeblatt verklemmt. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.
- ▶ Stellen Sie sich beim Arbeiten immer seitlich zum Produkt.
- ▶ Sorgen Sie für eine Belüftung des Arbeitsplatzes.
- ▶ Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Produkts während der Arbeit.


Herkömmliches Sägen

- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt nicht das Werkstück berührt. Schalten Sie das Produkt erst dann ein.
- Setzen Sie die Fußplatte  auf das Werkstück.

- Schneiden Sie mit gleichmäßigem Druck in einer gleichmäßigen Vorwärtsbewegung. Sie können horizontal, diagonal oder vertikal schneiden.
- Nach Fertigstellung der Arbeit: Schalten Sie zuerst das Produkt aus. Ziehen Sie dann das Sägeblatt aus dem Werkstück.

Tauchsägen

(Abb. G)

- Tauchsägen ist eine sehr anspruchsvolle Technik und mit einem höheren Verletzungsrisiko verbunden. Führen Sie diese Technik nur durch, wenn Sie mit dieser vertraut sind.
- Tauchschnitte dürfen nur in weichen Materialien wie Holz oder Gipskarton und mit kurzen Sägeblättern (max. 160 mm Länge) durchgeführt werden. Es besteht Rückschlaggefahr und Verletzungsgefahr.
- Setzen Sie die Vorderkante der Fußplatte  auf das Werkstück auf, so dass das Sägeblatt das Werkstück nicht berührt.
- Schalten Sie das Produkt ein. Lassen Sie das Sägeblatt langsam in das Werkstück eintauchen.
- Wenn die Werkstücktiefe durchtrennt ist, sägen Sie wie gewohnt weiter.

Bündiges Abtrennen

(Abb. H)

- Mit elastischen Bimetall-Sägeblättern können Sie z. B. Wasserrohre bündig an der Wand abtrennen.
- Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt stets länger als der Rohrdurchmesser ist. Es besteht Rückschlaggefahr und Verletzungsgefahr.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Sägeblätter) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus.
Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzvorrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.

● Reparatur

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreiem und gut belüftetem Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer 17.

● **Transport**

- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer **17**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns - nach unserer Wahl - für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem
dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/
Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch



● EG-Konformitätserklärung

hi

EG-Konformitätserklärung

IAN: 336330_1907
Produktkennzeichnung: Säbelsäge
Modellnummer: HG05867

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft:

Richtlinie 2006/42/EC
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016
Richtlinie 2014/30/EU
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
Richtlinie 2011/65/EU
EN 50581:2012

Zusätzliche Informationen - Weitere angewandte Normen:

Nr. / Teile
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

Name und Anschrift des Herstellers:

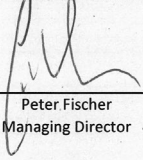
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Deutschland

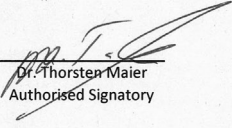
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Übersetzung der Originalkonformitätserklärung

Neckarsulm
Ort

25.11.2019
Datum


Peter Fischer
Managing Director


Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

DE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG05867
Version: 12/2019

IAN 336330_1907

